



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE TOESPRAKEN

**COMPTE RENDU INTÉGRAL**  
AVEC  
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT  
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,  
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES  
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

**woensdag**

**05-12-2001**

**14:15 uur**

**mercredi**

**05-12-2001**

**14:15 heures**

|              |                                                                                                             |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AGALEV-ECOLO | <i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>                  |
| CD&V         | <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>                                                                      |
| FN           | <i>Front National</i>                                                                                       |
| PRL FDF MCC  | <i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i> |
| PS           | <i>Parti socialiste</i>                                                                                     |
| PSC          | <i>Parti social-chrétien</i>                                                                                |
| SP.A         | <i>Socialistische Partij Anders</i>                                                                         |
| VLAAMS BLOK  | <i>Vlaams Blok</i>                                                                                          |
| VLD          | <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                                                      |
| VU&ID        | <i>Volksunie&amp;ID21</i>                                                                                   |

| <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> |                                                                                                                                                                       | <i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> |                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 50 0000/000                                         | <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                                                   | DOC 50 0000/000                                            | <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                                                             |
| QRVA                                                    | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                                             | QRVA                                                       | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                                                     |
| CRIV                                                    | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i> | CRIV                                                       | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i> |
| CRIV                                                    | <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>                                                                                                  | CRIV                                                       | <i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>                                                                                                                     |
| CRABV                                                   | <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>                                                                                                                              | CRABV                                                      | <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>                                                                                                                                         |
| PLEN                                                    | <i>Plenum (witte kaft)</i>                                                                                                                                            | PLEN                                                       | <i>Séance plénière (couverture blanche)</i>                                                                                                                                              |
| COM                                                     | <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>                                                                                                                              | COM                                                        | <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>                                                                                                                                          |

| <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> | <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Bestellingen:</i>                                                               | <i>Commandes:</i>                                                                         |
| <i>Natieplein 2</i>                                                                | <i>Place de la Nation 2</i>                                                               |
| <i>1008 Brussel</i>                                                                | <i>1008 Bruxelles</i>                                                                     |
| <i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>                                                         | <i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>                                                                |
| <i>Fax: 02/549 82 74</i>                                                           | <i>Fax: 02/549 82 74</i>                                                                  |
| <i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>                          | <i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>                             |
| <i>e-mail: <a href="mailto:alg.zaken@deKamer.be">alg.zaken@deKamer.be</a></i>      | <i>e-mail: <a href="mailto:aff.generales@laChambre.be">aff.generales@laChambre.be</a></i> |

## INHOUD

|                                                                                                                                                                                                                                                |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Interpellatie van de heer Jos Ansoms tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de schandelijke afbouw van de verkeershandhaving en van de provinciale verkeersseenheden door de minister en door de top van de federale politie" (nr. 1003) | 1  |
| <i>Sprekers: Jos Ansoms, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>                                                                                                                                                                 |    |
| <i>Moties</i>                                                                                                                                                                                                                                  | 8  |
| Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk bij de lokale politie" (nr. 5740)                                                                  | 9  |
| <i>Sprekers: Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>                                                                                                                                                           |    |
| Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het weren van drugsgerichte acties naar scholen in de preventiecontracten" (nr. 5745)                                                                          | 11 |
| <i>Sprekers: Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>                                                                                                                                                           |    |
| Vraag van mevrouw Yolande Avontroodt aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de extern erkende geneesheren voor de geïntegreerde politie" (nr. 5754)                                                                                      | 13 |
| <i>Sprekers: Yolande Avontroodt, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>                                                                                                                                                         |    |
| Interpellatie van de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de taalvereisten voor de korpschefs in politiezones met faciliteitengemeenten" (nr. 1034)                                                              | 15 |
| <i>Sprekers: Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>                                                                                                                                                           |    |
| <i>Moties</i>                                                                                                                                                                                                                                  | 19 |
| Samengevoegde vragen van                                                                                                                                                                                                                       | 19 |
| - de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aangekondigde evaluatie van de politiehervorming" (nr. 5759)                                                                                                          | 19 |
| - de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de voorschotten in het kader van de aangekondigde begrotingsopmaak voor de politiezones in het eerste kwartaal van 2002" (nr. 5760)                                      | 19 |
| - de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de informatisering van de geïntegreerde politiediensten" (nr. 5761)                                                                                                      | 19 |
| <i>Sprekers: Pieter De Crem, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>                                                                                                                                                             |    |
| Samengevoegde interpellatie en mondelinge vraag van                                                                                                                                                                                            | 25 |
| - de heer Jacques Lefevre tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de geplande                                                                                                                                                             | 25 |

## SOMMAIRE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Interpellation de M. Jos Ansoms au ministre de l'Intérieur sur "le démantèlement scandaleux, par le ministre et par les hauts responsables de la police fédérale, du dispositif destiné à assurer le respect des règles de la circulation et des unités provinciales de circulation" (n° 1003) | 1  |
| <i>Orateurs: Jos Ansoms, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>                                                                                                                                                                                                                         |    |
| <i>Motions</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 8  |
| Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "le service interne de prévention et de protection au travail aux services de police locaux" (n° 5740)                                                                                                                          | 9  |
| <i>Orateurs: Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>                                                                                                                                                                                                                   |    |
| Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "la suppression d'actions relatives à la drogue menées dans les écoles dans le cadre des contrats de prévention" (n° 5745)                                                                                                      | 11 |
| <i>Orateurs: Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>                                                                                                                                                                                                                   |    |
| Question de Mme Yolande Avontroodt au ministre de l'Intérieur sur "les médecins agréés externes pour la police intégrée" (n° 5754)                                                                                                                                                             | 14 |
| <i>Orateurs: Yolande Avontroodt, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>                                                                                                                                                                                                                 |    |
| Interpellation de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "les exigences linguistiques auxquelles doivent répondre les chefs de corps dans les zones de police comprenant des communes à facilités" (n° 1034)                                                                       | 16 |
| <i>Orateurs: Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>                                                                                                                                                                                                                   |    |
| <i>Motions</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 19 |
| Questions jointes de                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19 |
| - M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "l'évaluation annoncée de la réforme des polices" (n° 5759)                                                                                                                                                                                 | 20 |
| - M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "les avances dans le cadre de la confection du budget pour les zones de police au premier trimestre 2002" (n° 5760)                                                                                                                         | 20 |
| - M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "l'informatisation des services de police intégrés" (n° 5761)                                                                                                                                                                               | 20 |
| <i>Orateurs: Pieter De Crem, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>                                                                                                                                                                                                                     |    |
| Interpellation et question orale jointes de                                                                                                                                                                                                                                                    | 25 |
| - M. Jacques Lefevre au ministre de l'Intérieur sur "les mesures de sécurité projetées pour le                                                                                                                                                                                                 | 25 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <p>veiligheidsmaatregelen voor de Top van Laken" (nr. 1008)</p> <p>- de heer Yvan Mayeur aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de Top van Laken en de naleving van het Schengen-akkoord" (nr. 5850)</p> <p><i>Sprekers:</i> <b>Jacques Lefevre, Yvan Mayeur, Antoine Duquesne</b>, minister van Binnenlandse Zaken</p> | 25 | <p>Sommet de Laeken" (n° 1008)</p> <p>- M. Yvan Mayeur au ministre de l'Intérieur sur "le Sommet de Laeken et le respect de l'accord de Schengen" (n° 5850)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Jacques Lefevre, Yvan Mayeur, Antoine Duquesne</b>, ministre de l'Intérieur</p> | 25 |
| <p>Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de stand van zaken in het dossier van de hervorming van de asielprocedure" (nr. 5769)</p> <p><i>Sprekers:</i> <b>Yvan Mayeur, Antoine Duquesne</b>, minister van Binnenlandse Zaken</p>                                                         | 33 | <p>Question de M. Yvan Mayeur au ministre de l'Intérieur sur "l'état du dossier relatif à la réforme de la procédure d'asile" (n° 5769)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Yvan Mayeur, Antoine Duquesne</b>, ministre de l'Intérieur</p>                                      | 33 |
| <p>Vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "lekkend nucleair transport in Duitsland" (nr. 5825)</p> <p><i>Sprekers:</i> <b>Joos Wauters, Antoine Duquesne</b>, minister van Binnenlandse Zaken</p>                                                                                         | 35 | <p>Question de M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "les fuites observées lors du transport de matières radioactives en Allemagne" (n° 5825)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Joos Wauters, Antoine Duquesne</b>, ministre de l'Intérieur</p>                      | 35 |
| <p>Interpellatie van de heer Filip De Man tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de overgang van ex-rijkswachters naar het operationeel kader van de lokale politie" (nr. 1015)</p> <p><i>Sprekers:</i> <b>Filip De Man, Antoine Duquesne</b>, minister van Binnenlandse Zaken</p>                                      | 37 | <p>Interpellation de M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur "le transfert d'anciens gendarmes au cadre opérationnel de la police fédérale" (n° 1015)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Filip De Man, Antoine Duquesne</b>, ministre de l'Intérieur</p>                | 37 |
| <p>Vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de huis-aan-huisverkoop ten bate van de hulpdiensten" (nr. 5859)</p> <p><i>Sprekers:</i> <b>Richard Fournaux, Antoine Duquesne</b>, minister van Binnenlandse Zaken</p>                                                                    | 41 | <p>Question de M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur "la vente de porte à porte au bénéfice des services de secours" (n° 5859)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Richard Fournaux, Antoine Duquesne</b>, ministre de l'Intérieur</p>                             | 41 |
| <p>Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de onkosten voor de repatriëring van illegalen" (nr. 5877)</p> <p><i>Sprekers:</i> <b>Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne</b>, minister van Binnenlandse Zaken</p>                                                                        | 42 | <p>Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "les frais occasionnés par le rapatriement des personnes en situation illégale" (n° 5877)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne</b>, ministre de l'Intérieur</p>           | 42 |

COMMISSIE VOOR DE  
BINNENLANDSE ZAKEN, DE  
ALGEMENE ZAKEN EN HET  
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 5 DECEMBER 2001

14:15 uur

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,  
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET  
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 5 DÉCEMBRE 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.23 uur door de heer Willy Cortois, voorzitter.  
La séance est ouverte à 14.23 heures par M. Willy Cortois, président.

**01** Interpellatie van de heer Jos Ansoms tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de schandelijke afbouw van de verkeershandhaving en van de provinciale verkeersseenheden door de minister en door de top van de federale politie" (nr. 1003)

**01** Interpellation de M. Jos Ansoms au ministre de l'Intérieur sur "le démantèlement scandaleux, par le ministre et par les hauts responsables de la police fédérale, du dispositif destiné à assurer le respect des règles de la circulation et des unités provinciales de circulation" (n° 1003)

**01.01** Jos Ansoms (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal mijn betoog kort houden, hoewel het een belangrijk onderwerp betreft, zeker nu de regering in oktober 2001 bij monde van de eerste minister de verkeersveiligheid als topprioriteit heeft gekozen. De regering heeft een zeer ambitieus programma naar voren gebracht, te weten het aantal verkeersslachtoffers met 30% te verminderen op 3 jaar tijd. Deze doelstelling is niet alleen ambitieus maar ook zeer belangrijk want met de verkeersonveiligheid gaat onmenselijk veel leed gepaard. Wij spreken hier wel in procenten, maar eigenlijk betekent deze doelstelling dat voortaan jaarlijks 450 verkeersdoden minder zouden vallen, 3.000 zwaargewonden minder, en 20.000 lichtgewonden minder. Ik ben de regering dus dankbaar voor dit initiatief. Ik ijver al tien jaar opdat het drama – het schandaal zelfs – van de verkeersonveiligheid eindelijk zou worden aangepakt.

Ik wil wel duidelijk stellen dat dergelijke plannen niet gerealiseerd worden door er alleen maar over te praten. Ze moeten omgezet worden in daden. De verkeersveiligheid kan enerzijds verhoogd worden door ervoor te zorgen dat de wegen veiliger worden – maar dat is de bevoegdheid van de gewesten en van de steden en de gemeenten – en anderzijds ook door ervoor te zorgen dat de automobilisten zich veiliger gaan gedragen in het verkeer. Dat kan men alleen door een handhavingsbeleid bekomen. Ik denk dat het intussen duidelijk is dat de automobilist zich pas veilig gaat gedragen wanneer de overheid fungeert als stok achter de deur en ervoor zorgt dat het rijgedrag wordt aangepast. De minister van Binnenlandse Zaken heeft terzake dus een levensgrote verantwoordelijkheid. Hij is immers de chef van de politie.

**01.01** Jos Ansoms (CD&V): Le gouvernement affirme vouloir réduire le nombre de victimes d'accidents de la circulation de 30% en trois ans. Cela signifie que le nombre de morts, de blessés graves et de blessés légers devraient diminuer respectivement de 450, de 3.000 et de plusieurs milliers d'unités chaque année.

Ce projet est louable mais requiert des mesures drastiques. L'automobiliste ne respecte le code de la route que si les autorités agissent. Le ministre de l'Intérieur porte, dès lors, une très grande responsabilité dans ce domaine.

Dans les faits, la police provinciale de la circulation routière cesse cependant d'exister. Elle avait été créée, à l'époque, pour garantir la sécurité routière. Elle est chargée de multiples missions qui ne relèvent toutefois jamais de la sécurité routière. C'est contre cela que ces gens se mobilisent. Par

Ik weet wel dat er een politiehervorming op til is, en dat de integratie van de politie zeer belangrijk is. Toch stel ik dagelijks meer en meer vast dat onder het mom van integratie de provinciale verkeerspolitie de facto wordt opgedoekt. Ik ben niet de enige die dat zegt. Ook de agenten zelf zeggen dat. Vorige week hebben ze dat nog met een actie willen aantonen.

Mijnheer de minister, aan de huidige situatie moet iets veranderen. U hebt daarbij een belangrijke verantwoordelijkheid. Het is niet abnormaal dat de mensen van de provinciale verkeerspolitie op straat komen. In feite is hun dienst destijds opgericht om verkeerstoezicht te houden en ervoor te zorgen dat onze wegen veiliger worden. Voor die taak zijn ongeveer 1.000 agenten aangeworven. Ik stel echter vast – iets wat ik al langer wist en waar ik u al eerder over ondervraagd heb – dat deze agenten van alles moeten doen, behalve verkeerstaken uitvoeren. Dat is de kern van de zaak. Precies op het ogenblik dat het verkeer op onze wegen steeds drukker wordt en dat er meer ongevallen gebeuren, zet u de verkeerspolitie elders in.

Mijnheer de minister, de afgelopen twee jaar is het aantal verkeersongevallen op onze autowegen met 20% gestegen. Per jaar vinden 240 van onze medeburgers de dood op de autostrades, en worden er 1.100 zwaar gewond. Toch wordt de politiedienst die specifiek voor die problematiek is opgeleid, ingezet voor andere taken dan verkeerstoezicht.

Mijnheer de minister, u zult mij waarschijnlijk antwoorden in uw gekende stijl – zeer vriendelijk – dat alles normaal is en dat alles goed verloopt. Dat hebt u ook al aan de betrokken politiedienst geantwoord. U zei dat er geen problemen zijn en dat u het niet eens bent met hun eisenprogramma. Aan de hand van een achttal vaststellingen en vragen zal ik proberen aan te tonen dat er wel degelijk iets misloopt.

Ten eerste, begin dit jaar moesten wij naar aanleiding van de mond- en klauwzeercrisis vaststellen dat de verkeerseenheden op enkele weken tijd 15.000 manuren gepresteerd hebben om toezicht te houden aan de grens, terwijl zij op jaarbasis slechts 43.000 manuren presteren voor verkeerscontroles. Mijnheer de minister, kunt u dat verantwoorden? Is dat redelijk te noemen? Is dat normaal?

Ten tweede, de federale politie presteert per jaar 110.000 manuren voor de ordehandhaving voor voetbalwedstrijden. Ik heb niet eens de cijfers voor het jaar 2000 genomen, het jaar van het Europees kampioenschap voetbal.

Ten derde, diezelfde verkeerseenheden presteren per jaar echter slechts 230.000 manuren aan verkeer in de meest ruime zin van het woord. Maar vooral moeten zij files leiden en opruimingswerken verrichten bij ongevallen. Dat is toch een niet te verantwoorden wanverhouding. Is het waar dat deze provinciale verkeerseenheden worden ingezet voor geldtransporten. In het verleden hebt u dit ontkend, maar ik verneem van de politiemensen zelf dat dit wel gebeurt. Ik zou hierover graag een zeer duidelijk antwoord krijgen, liefst in een schriftelijke vorm. Ik denk meer bepaald aan een nota van de top van de federale politie, waarin wordt bevestigd dat zij geen geldtransporten mogen begeleiden.

Ten vierde, vernam ik van de politie dat zij nu zelfs marseenheden

ailleurs, ils constatent que le nombre d'accidents a augmenté de 20% au cours des deux dernières années. Cela fait donc, chaque année, 240 morts et 1.100 blessés graves de plus.

Au début de l'année, les unités provinciales chargées de la circulation routière ont dû fournir 15.000 heures/hommes en l'espace de quelques semaines pour assurer le transport d'animaux au moment où la crise de la fièvre aphteuse a éclaté. Par ailleurs, la police fédérale fournit 110.000 heures/hommes pour maintenir l'ordre dans les stades de football. Est-il vrai que ces unités soient également sollicitées pour escorter les transports de fonds? Enfin, on vient d'apprendre que la police chargée de la sécurité routière serait également amenée à remplir des missions de maintien de l'ordre. Est-ce vrai?

En raison des dépenses nécessitées par les contrôles visant à combattre la fièvre aphteuse, les crédits destinés à la sécurité routière pour 2001 auraient déjà été totalement épuisés. Est-il exact qu'en 2002, 500 millions de francs seront économisés sur le budget de la direction chapeautant les unités provinciales chargées de la circulation routière? On cesserait d'acheter des véhicules d'intervention rapide pour le motif qu'ils mettraient en danger les citoyens lors d'une poursuite par les forces de l'ordre. Appliquerez-vous également ce critère à d'autres services de police? Estimez-vous judicieux de réaliser des économies de cette manière?

La densité du trafic autoroutier augmente d'année en année, mais pas le cadre des unités provinciales. Veillerez-vous à compléter les cadres?

Tiendrez-vous compte des revendications des unités provinciales chargées de la

krijgen om aan ordehandhaving te doen. Het is toch wel gek dat de verkeerspolitie moet toezien op de ordehandhaving bij aangelegenheden die niets met verkeer te maken hebben. Waarom doet u niet hetzelfde met de BOB'ers bijvoorbeeld? Ik weet wel dat deze mensen belangrijk werk verrichten, maar dat doet de verkeerspolitie ook, met name het voorkomen van verkeersongevallen. Is het waar dat zij aan ordehandhaving moeten doen, geldtransporten moeten begeleiden, controles moeten uitvoeren op dierentransporten? sécurité routière?

Ten vijfde, de middelen voor de verkeershandhaving voor 2001 zijn volledig opgebruikt, hoewel het jaar niet eens om is. Men kan dit jaar dus geen extra verkeersacties meer plannen. De uitgaven die gepaard gingen met de MKZ-controles, werden niet terugbetaald, waardoor de financiële middelen voor de verkeershandhaving voor de laatste twee maanden van 2001 uitgeput zouden zijn.

Ten zesde, is het waar dat er in het jaar 2002 500 miljoen frank zal worden bespaard op de begroting in die dienst waarvan de provinciale verkeerseenheden een onderdeel zijn?

Ten zevende, ik verneem dat er een halt zou zijn toegeroepen aan de aankoop van aangepaste snelle interventiewagens. Het is nogal logisch dat men over snelle wagens moet kunnen beschikken, als men op autostrades verkeerscontroles wil uitvoeren. De wagens worden gevraagd door de politiediensten, maar tot mijn grote verbazing hoorde ik de woordvoester van de federale politie verklaren dat zij daar geen voorstander van was – en ik citeer – “omdat zij bij een achtervolging burgers in gevaar brengen.” Ik vond het nogal grof om deze woorden te horen uit de mond van de woordvoester van de federale politie. Zij vindt dat die verkeerseenheden geen snelle wagens meer mogen krijgen, omdat ze bij een achtervolging de veiligheid van de burgers in gevaar brengen. Wordt datzelfde criterium ook toegepast bij andere politie-eenheden, die andere misdadigers moeten achtervolgen? Ik zou graag van u horen of het waar is dat er op het budget wordt bespaard en dat er in de toekomst geen geld zou zijn om bijkomende snelle interventiewagens aan te kopen.

Ik heb daarstraks reeds gezegd dat de verkeersdrukke op de autosnelwegen jaar na jaar toeneemt. Van 1985 tot 2000 – dat is slechts vijftien jaar – is die verdubbeld. Er gebeuren dus ook veel meer ongevallen. U zit echter nog steeds met een kader van provinciale verkeerseenheden dat voorbijgestreefd is. Er zijn een duizendtal effectieven waarvan er maar een achthonderd officieel aanwezig zouden zijn als politieambtenaar. Een groot deel hiervan zou niet in het organogram zijn opgenomen. Mijn vraag is of u maatregelen zult treffen opdat die kaders zouden worden opgevuld?

Ten slotte, deze verkeerseenheden hebben gezegd dat het voor hen genoeg is geweest en dat zij willen doen waarvoor ze zijn opgericht en opgeleid, met name verkeerstoezicht. Vandaag wordt slechts tien procent van het totaal aantal manuren besteed aan verkeerstoezicht. Ze hebben dus een eisenpakket opgesteld met tien punten. Zult u deze mensen ernstig nemen en hen niet wandelen sturen? Zult u met hen overleggen en zien in welke mate u gevolg kunt geven aan hun eisenprogramma, vervat in het tienpuntenplan?

**01.02 Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, tout d'abord je suis heureux que M. Ansoms m'ait posé ces questions. Cela va me permettre de clarifier les choses. En tant que parlementaires, nous avons nos sources d'informations, mais elles ne sont pas toujours nécessairement complètes. Cependant, sachez, monsieur Ansoms, que vous avez libre accès à mes sources d'informations.

Comme vous venez de le souligner, et je vous en remercie, je suis également préoccupé par les problèmes de la sécurité routière. Je ne conteste pas vos chiffres. C'est un fléau dramatique. Je ne vais pas faire de comparaisons avec d'autres fléaux, car je considère que nous devons orienter nos efforts là où la vie des personnes est en jeu. Pas plus tard que tout à l'heure, en venant au parlement, j'ai vu au carrefour de la rue de la Loi, où on ne roule pourtant pas vite, une personne étendue, inanimée...

En ce qui concerne le troisième point, le problème n'est pas lié à la réforme des polices. Tant les structures que les effectifs ont été maintenus. Nous voulions une police intégrée à deux niveaux, et nous avons rassemblé des policiers qui se trouvaient, hier, dans des services différents (comme par exemple la police des chemins de fer), afin de rassembler dans une direction tout ce qui a trait à la mobilité. Les actions sont complémentaires, mais les effectifs, et je vais y revenir, ont été maintenus.

Sur les autoroutes, c'est-à-dire sur les grands axes de circulation, nos policiers effectuent des contrôles routiers, constatent des infractions et accomplissent également toutes les autres missions de police. Il leur arrive par exemple de poursuivre des délinquants ou de découvrir des clandestins au moment du contrôle d'un camion.

Nous avons tenté de renforcer l'ensemble des services de polices, de les rassembler, de les coordonner, de faire des grandes lignes directrices que l'on peut retrouver dans le plan national de sécurité. La sécurité routière est une des priorités. Il ne serait pas raisonnable de démembrer ces services. Cela ne signifie pas pour autant qu'avec un système qui fonctionne et des analyses plus techniques des différents types de délinquance, il ne faudra pas par la suite renforcer les effectifs affectés à cette tâche.

Avec la réforme des polices, je constate que dans tous les services, on a cru pouvoir obtenir comme par miracle les moyens nécessaires pour renforcer les effectifs. Je comprends cela, mais il s'agit de le faire sérieusement.

Wat uw eerste vraag betreft over de controles aan de grenzen inzake de varkenspest, kan ik meedelen dat deze zijn gebeurd op vraag van de minister van Volksgezondheid. Omwille van het gevaar voor de volksgezondheid, moest deze opdracht met de nodige prioriteit worden uitgevoerd. Deze beslissing heeft trouwens vruchten afgeworpen, aangezien België door deze crisis niet werd getroffen. Je crois que tout le monde doit s'en réjouir, bien entendu.

Aangezien de provinciale verkeerseenheden bevoegd zijn voor de autosnelwegen en zij daar het geheel van de politiefunctie waarnemen, werden zij geïntegreerd in dit controledispositief. Zoals de lokale politiekorpsen grenscontroles hebben uitgevoerd binnen hun

**01.02 Minister Antoine Duquesne**: Het is allemaal volkomen transparant. U heeft toegang tot alle beschikbare informatie.

Zoals u gezegd heeft, ben ik bevoegd inzake verkeersveiligheid. Het betreft een gewichtige aangelegenheid waaraan ik veel belang hecht. Het is trouwens een van de prioriteiten van de politie. Voorts werd het aantal manschappen behouden. Wij hebben getracht de werking van alle politiediensten te coördineren, maar wij hebben ze niet opgesplitst. Wij kunnen het personeelsbestand van sommige diensten wijzigen, maar dan wel op grond van de behoeften en niet van de verwachtingen.

Les contrôles aux frontières dans le cadre de la peste porcine ont été effectués à la demande de la ministre de la Santé publique et ont reçu la priorité. Etant donné que les unités provinciales de circulation des autoroutes sont compétentes en la matière, elles ont été associées à ces contrôles. En 2000, 55.460 heures de contrôle ont été effectuées à l'aide de radars automatiques et 24.516 à l'aide de radars mobiles. Les unités provinciales de circulation ont effectué, avec la police des chemins de fer et la police maritime, 10.032 heures de contrôle entre le 1<sup>er</sup> avril et le 21 mai 2001.

Le maintien de l'ordre public et la circulation ne peuvent être confondus. En 1999, sur les 1017 personnes occupées par les unités provinciales de circulation, 733 étaient affectées aux postes de circulation et 81 aux contrôles radar. Les contrôles sur les autoroutes représentent 1,2 million d'heures de travail.

Depuis décembre 1997, les unités



omschrijving, hebben de provinciale verkeersseenheden deze grenscontrole dus verzekerd op de autosnelwegen. Wat de genoemde cijfers betreft, hebben de verkeersseenheden in 2000 55.460 controle-uren met automatische radar uitgevoerd en 24.516 controle-uren met mobiele radar. Wat de varkenspest betreft, hebben de provinciale verkeersseenheden samen met de spoorwegpolitie en de scheepvaartpolitie van 1 april tot 21 mei 2001 10.032 controle-uren gepresteerd aan de grenzen.

Dan is er uw tweede vraag over de handhaving van de openbare orde in het verkeer. Dit mag niet met elkaar worden verward. De globale theoretische personeelssterkte van de provinciale verkeersseenheden bedroeg in 1999 1.017 personen, waarvan 643 verbonden waren aan de verkeersposten en 81 aan de radarcontroles. Einde 1999 was er een reële personeelsbezetting van respectievelijk 607 en 79 personen, wat een werkelijke capaciteit betekent van 1.200.000 gepresterde uren, voornamelijk inzake toezicht op autosnelwegen.

De provinciale verkeersseenheden – dit is het antwoord op uw derde vraag – werden ingezet voor het begeleiden van waardetransporten vanaf december 1997 en dit ingevolge een beslissing van de toenmalige minister van Binnenlandse Zaken. Vanaf einde 1998 en de oprichting van deze specifieke eenheid, werden de provinciale verkeersseenheden niet meer ingezet voor de begeleiding van de waardetransporten. Niettemin werd een klein deel van de provinciale verkeersseenheden tijdens de periode van omschakeling naar de euro ingezet om deel te nemen aan beschermingsopdrachten, net als andere eenheden van de federale politie. Dit gebeurde in het kader van de geïntegreerde werking van de federale politie.

Heureusement, cette opération d'eurofiduciaire, qui est très importante et très risquée sur le plan de la sécurité, ne se produira qu'une fois, car c'est un type d'événement qui ne se produit qu'une fois. L'Europe existe depuis la fin de la guerre et c'est seulement maintenant que nous allons enfin avoir une monnaie européenne.

Wat uw vierde vraag betreft, geen enkele marseenheid werd gevormd met personeel van de provinciale verkeersseenheid. Niettemin kunnen de opdrachten van deze eenheden in het kader van de handhaving van de openbare orde bestaan uit het toezicht op de verkeersveiligheid, meer in het bijzonder bij blokkades van autosnelwegen, het inzamelen van informatie of het volgen van de verplaatsingen van actievoerders. Deze activiteiten moeten eveneens in het kader van de geïntegreerde werking van de federale politie worden geplaatst. Wat het transport van dieren betreft, verwijst ik naar mijn antwoord op de eerste vraag.

Ik kom dan bij uw vijfde vraag. De prestaties in het kader van de varkenskoorts crisis werden betaald. De provinciale verkeersseenheden beschikken nog over voldoende middelen om proactieve acties te plannen tussen dit ogenblik en het einde van het jaar.

Ten zesde, het bericht dat 500 miljoen frank moet worden bespaard op de rug van de provinciale verkeersseenheid is niet correct. Voor

provinciales de circulation étaient également chargées de l'escorte des transports de fonds. Elles ne sont plus chargées de telles missions depuis fin 1998. Dans le cadre du passage à l'euro, une petite partie des unités provinciales de circulation sera à nouveau mise à contribution.

Aucune unité de marche n'a été constituée avec du personnel de l'unité provinciale de circulation. Dans le cadre du maintien de l'ordre, on peut toutefois les affecter au contrôle de la sécurité routière. Cela s'inscrit dans le cadre du fonctionnement intégré de la police fédérale.

Les prestations effectuées dans le cadre de la crise de la peste porcine ont été rémunérées; les unités provinciales de circulation disposent encore de moyens en suffisance.

Il est faux de prétendre que l'on doit épargner 500 millions de francs sur le dos de l'unité provinciale de circulation. Pour 2002, les unités demeurent globalement inchangées et les moyens de fonctionnement seront au moins équivalents à ceux prévus en 2001.

Deze provinciale verkeersseenheden beschikken over diverse soorten voertuigen, inzonderheid motors en wagens voor de bijstand en de patrouilles, en wagens voor de patrouilles.

Die voertuigen worden aangekocht op grond van de behoeften die de vertegenwoordigers van de eenheden in de evaluatiecommissies van het materieel kenbaar maken. Vier provinciale verkeersseenheden zullen over hetzelfde type voertuigen blijven beschikken en het lijkt mij niet wenselijk daar krachtiger voertuigen voor aan te schaffen.

Certaines unités spécialisées disposent de véhicules dotés d'un

2002 blijven de eenheden globaal ongewijzigd. De werkmiddelen zullen ten minste het equivalent bedragen van die voor 2001.

Je dirai pour répondre à votre question numéro 7 que les unités provinciales de circulation disposent de différents types de véhicules, principalement des motos (197 BMW k 1100), des voitures pour l'assistance et les patrouilles (106 Volvo V 70, VW Sharan, monovolumes breaks) et des voitures pour les patrouilles (48 anonymes de différentes marques et de puissance élevée).

Ces véhicules sont acquis en fonction des besoins exprimés par les représentants des unités au sein des commissions d'évaluation du matériel.

Les unités provinciales de circulation continueront à disposer des mêmes types de véhicules.

Vu la structure des autoroutes en Belgique, l'intensité de la circulation, la probabilité de poursuites à très haute vitesse et le danger de telles poursuites à la fois pour le personnel et les autres usages, il n'est pas opportun d'acquérir des véhicules de plus forte puissance.

A ma connaissance, les pays voisins ne disposent pas non plus de ce type de véhicules.

Sommige gespecialiseerde eenheden beschikken over voertuigen die inzake motorvermogen min of meer gelijkwaardig zijn aan de voertuigen van de provinciale verkeersseenheden. Niettemin verschillen de selectiecriteria, vermits de gebruikerscriteria niet altijd vergelijkbaar zijn. Deze voertuigen worden geregeld vervangen, na hun levensduur of na een aantal afgelegde kilometers en dit afhankelijk van het soort voertuig.

Op uw achtste vraag kan ik antwoorden dat de capaciteit van de provinciale verkeersseenheden 968 personen bedroeg in 1988. In 1995 werd het effectief met een vijftigtal burgers verhoogd voor de administratieve en logistieke taken. Ondertussen werd het werkingsgebied beperkt tot autosnelwegen en gelijkgestelde autowegen. Begin 2000 was deze capaciteit voor vrijwel 98% bereikt. De bedieningen zullen worden opengesteld van zodra de reglementering het toelaat en zonder twijfel vanaf januari 2002, dus volgende maand.

In het kader van de verdeling van de manschappen van de federale politie werd voorgesteld de personeelssterkte op 1.045 personen te brengen. Op basis van het theoretisch voorgesteld aantal manschappen is de verdeling over de graden de volgende: 51 officieren, 144 middenkaderleden, 661 basiskaderleden, 87 burgers en 2 gedetacheerde lokale politiemensen. Dit komt voor de operationele manschappen neer op een verdeling van ongeveer één; drie, vijftien.

Een audit van het jaar 2000, op basis van de werklust in 1999, toonde aan dat het globale aantal manschappen van de provinciale verkeersseenheden zou moeten volstaan. Niettemin moesten bepaalde aanpassingen worden aangebracht in de verdeling van de

moteur aussi puissant que celui des véhicules des unités provinciales de circulation. Toutefois, les critères de sélection sont différents. En effet, les véhicules sont régulièrement remplacés.

En 1985, l'effectif des unités provinciales de circulation était de 968 unités. En 1995, une cinquantaine de civils supplémentaires ont été recrutés pour l'exécution de tâches administratives et logistiques. Le terrain d'action a été limité aux autoroutes et aux routes assimilées aux autoroutes. Début 2000, 98% des emplois étaient occupés. Les emplois seront déclarés vacants en janvier prochain. Il a également été proposé de porter l'effectif de la police de la circulation à 1.045 personnes. La répartition entre les grades se présentera alors comme suit: 51 officiers, 114 agents dans le cadre intermédiaire, 761 agents dans le cadre de base, 87 civils et 2 membres détachés de la police locale. Pour les effectifs opérationnels, cela donne approximativement une répartition de 1-3-15.

D'après un audit réalisé en 2000, l'effectif total des unités provinciales de circulation devrait être suffisant. Il y aurait toutefois certains aménagements à apporter dans la répartition de l'effectif entre les différentes provinces.

Ik wil daarover overleggen met de provinciale verkeersseenheden, maar zal eerst de minister van Mobiliteit contacteren. Ik begrijp niet waarom de betrokkenen zich niet eerst tot hun oversten wendden vooraleer tot actie over te gaan.

manschappen over de verschillende provincies.

Zo kom ik tot uw negende vraag. Ik ben uiteraard bereid een open gesprek te voeren met afgevaardigden van de provinciale verkeersseenheden. Ik zal evenwel vooraf de minister van Mobiliteit raadplegen. Tevens dring ik erop aan dat dit akkoord tot gesprek nooit zal gebeuren onder de bedreiging de letter en de geest van de reglementering over baaldagen te omzeilen. Ik kan moeilijk begrijpen dat betrokkenen nagelaten hebben eerst een open gesprek met hun hiërarchie te voeren om hun standpunt uiteen te zetten.

**01.03 Jos Ansoms (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik had dit antwoord verwacht. Er schijnen blijkbaar geen problemen te zijn met de provinciale verkeersseenheden. Er schijnt ook geen probleem te zijn met het aantal verkeerscontroles en met het werk dat deze mensen verrichten. Het probleem is wel dat op onze Belgische wegen jaarlijks 1.500 verkeersdoden vallen, 9.000 zwaargewonden en 60.000 lichtgewonden.

Daarmee hebben wij het dubbele aantal verkeersongevallen per 100.000 inwoners in vergelijking met Nederland, Groot-Brittannië, Zweden of Denemarken. Er bestaat geen natuurwet die zegt dat er zoveel ongevallen moeten gebeuren. Er is een oorzaak: in ons land is er geen verkeershandhaving.

Mijnheer de minister, u mag nog honderd keer herhalen dat er geen probleem is. U mag zich ook verschuilen achter allerlei statistieken. Ik heb echter cijfermateriaal verzameld. Zo besteedt de politie van de vier provinciale verkeersseenheden van Antwerpen slechts 10% van haar tijd aan verkeerscontrole, de zogenaamde verkeersdienst. In Vlaams-Brabant en Brussel besteedt de provinciale verkeersseenheid welgeteld 5% van haar tijd aan verkeersdienst. Verleden jaar hebben Vlaams-Brabant en Brussel 16.826 manuren besteed aan de begeleiding van allerlei transporten en personaliteiten, tegenover 8.651 manuren aan verkeersdienst. Dat is de realiteit.

U hebt vijf keer gezegd dat zij in principe niets anders mogen doen, maar de facto doen zij het wel. Dit is de kern van de zaak: zij doen de facto zoveel andere dingen dat er geen verkeerscontrole meer is. Wanneer ziet men nog bereden verkeerspolitie of "zwaantjes" op onze wegen? Die ziet men niet meer. Wanneer wordt nog controle op onze wegen gevoerd? Dat gebeurt niet meer, dat zegt elke burger. Het gevolg is dat er zoveel ongevallen gebeuren.

Mijnheer de minister, ik heb geen enkel vertrouwen in uw aanpak. De cijfers zijn spijtig genoeg dramatisch hoog. Om de topprioriteit van de regering te behalen – een daling met 30% op drie jaar tijd – zult u bijgevolg meer moeten doen dan verklaren dat het goed gaat. U zult veel moeten veranderen opdat er meer controles zouden gebeuren. Anders zult u die daling met 30% niet behalen.

Daarom wil ik tot slot van deze interpellatie een eenvoudige motie indienen. Ik vraag niet veel, ik vraag nog niet de grondige hervorming van deze politiedienst. Daarvoor hebben wij een wetsvoorstel ingediend dat het probleem in de diepte kan aanpakken. Ik vraag dat op dit ogenblik de bestaande provinciale verkeersseenheden opnieuw voltijds verkeerspolitiewerk zouden mogen doen. In het kader van de prioriteit die deze regering heeft gesteld, vraag ik dat de huidige

**01.03 Jos Ansoms (CD&V):** Il semble donc n'y avoir aucun problème. Pourtant, l'on dénombre, chaque année, des milliers de blessés graves et de morts à la suite d'accidents de la circulation.

Cette situation est due exclusivement à l'insuffisance de la politique de répression. Dans la province d'Anvers, l'unité provinciale de circulation ne consacre que 10% de son temps aux contrôles de la circulation, ce taux n'étant même que de 5% dans le Brabant flamand. Dans la pratique, ces unités consacrent 90% de leur temps à d'autres missions, en particulier l'accompagnement des transports de fonds. Ce n'est pas ainsi que le gouvernement réussira à réduire de 30% le nombre d'accidents avec des morts et des blessés. Je dépose, dès lors, une motion de recommandation.

verkeerseenheden vanaf 1 januari 2002 50% van hun tijd aan verkeersdienst zouden besteden. U kunt er niet tegen zijn dat zij 50% van hun tijd aan controles besteden. Pas dan zult u daadwerkelijk iets veranderen.

Ik vraag aan de collega's die altijd pleiten voor een daling van het aantal verkeersongevallen in ons land, dat zij in de plenaire vergadering van volgende week mijn motie zouden goedkeuren waarin wordt gevraagd dat de huidige verkeerseenheden 50% van hun tijd aan verkeerscontroles zouden besteden.

**01.04** Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, ik verberg mij zeker niet achter cijfers.

Mais vous aussi, vous utilisez des chiffres. On peut se jeter des chiffres à la tête indéfiniment. Mais je crois surtout que vous n'avez pas écouté les réponses que j'ai données.

Et puisque vous parlez de déclarations politiques, dois-je vous rappeler que vous étiez venu la semaine dernière avec la télévision, et ce juste avant les manifestations? Donc, je crois qu'en matière de discours politique, le ministre de l'Intérieur n'a pas de leçon à recevoir. Et vous donnez un bel exemple!

Quant au fond, les structures sont maintenues, le personnel a été renforcé et les tâches autres que de circulation routière sont mineures. De plus, en réponse à une précédente question, je vous ai dit que dans le courant de l'année dernière, le nombre de procès-verbaux dressés a quasiment doublé.

J'ajoute qu'il faut que l'on pose des diagnostics sérieux, à la fois dans le plan national et dans les plans locaux de sécurité. Je reconnais que beaucoup de choses se passent sur les autoroutes et les axes principaux, mais malheureusement, des accidents graves se produisent aussi sur les routes secondaires. Il faut donc, à tous les niveaux, y compris au plan local, vérifier si l'effort fourni est suffisant.

Je veux terminer en exposant ma conviction. Bien sûr, on doit faire ce qui est nécessaire sur le plan de la répression et des contrôles. Mais une vraie politique de sécurité routière, ce n'est pas seulement cela. Beaucoup d'autres mesures doivent être prises, notamment au niveau de l'éducation au comportement, etc.

Je suis disposé à discuter de tout cela très sérieusement dans le cadre du plan national de sécurité. Pour chaque priorité, des effectifs seront mentionnés. On n'a pas pu le faire jusqu'à présent parce que, avec la réforme des polices, le cadre de la police fédérale n'était pas encore fixé. Nous en parlerons dans cette enceinte et nous pourrons, avec la ministre de la Mobilité, faire une appréciation en ce qui concerne l'adéquation des priorités et des moyens.

## **Moties** **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.  
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Jos Ansoms en luidt als volgt:

**01.04** Minister **Antoine Duquesne**: Cijfers kan je naar believen manipuleren. Niemand moet mij echter komen zeggen wat ik moet doen.

De structuren blijven behouden; er komt meer personeel. De taken die naast de verkeerscontroles moeten worden uitgevoerd, staan op het tweede plan. Het aantal processen-verbaal dat werd opgemaakt is vorig jaar verdubbeld. Maar een echt verkeersveiligheidsbeleid is méér dan dat, en houdt ook een stukje verkeersonderricht in!

Ik ben bereid hierover te discussiëren op grond van het federale veiligheidsplan.

"De Kamer,

gehoord de interpellatie van de heer Jos Ansoms

en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,

- gelet op het onaanvaardbaar hoge aantal verkeersslachtoffers;
  - gelet op het feit dat dit hoge aantal, zoals in Nederland, kan gehalveerd worden mits een systematisch verkeersveiligheidsbeleid;
  - gelet op de oktoberverklaring van eerste minister Verhofstadt waarin een drastische aanpak van de verkeersonveiligheid wordt aangekondigd;
  - gelet op het belang van een degelijke verkeershandhaving, ook op de autosnelwegen;
  - gelet op het feit dat de verkeersonveiligheid op de autosnelwegen op onrustwekkende wijze toeneemt;
  - gelet op het feit dat de federale politie verantwoordelijk is voor de verkeershandhaving op de autosnelwegen;
  - gelet op het feit dat de provinciale verkeerseenheden van de federale politie steeds meer misbruikt worden voor allerlei taken die niets met verkeer in het algemeen en met verkeershandhaving in het bijzonder te maken hebben;
  - gelet op de grote ontevredenheid en de onrust bij de provinciale verkeerseenheden;
- verzoekt de regering

1. de taken van de provinciale verkeerseenheden van de federale politie te beperken tot het verkeer in het algemeen en de verkeershandhaving in het bijzonder, en hen daartoe van de nodige middelen te voorzien;
2. deze verkeerseenheden de opdracht te geven om minstens 50% van de werktijden te besteden aan effectieve en planmatige verkeerscontroles op de autosnelwegen (alcohol, snelheid, afstandhouden, gordeldracht, agressief rijgedrag, ...)."

Une motion de recommandation a été déposée par M. Jos Ansoms et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu l'interpellation de M. Jos Ansoms

et la réponse du ministre de l'Intérieur,

- vu le nombre inacceptable de victimes de la route;
  - vu que ce nombre élevé peut être, comme aux Pays-Bas, réduit de moitié par la mise en œuvre d'une politique de sécurité routière systématique;
  - vu la déclaration d'octobre du premier ministre Verhofstadt qui a annoncé une approche drastique du problème de l'insécurité routière;
  - vu l'importance du respect des règles de la circulation routière, également sur les autoroutes;
  - vu que l'augmentation de l'insécurité sur les autoroutes est préoccupante;
  - vu que la police fédérale est responsable du respect des règles de la sécurité routière sur les autoroutes;
  - vu que l'on fait de plus en plus abusivement appel aux unités provinciales de circulation de la police fédérale en les chargeant de missions diverses qui n'ont plus rien à voir avec la circulation en général et avec le respect des règles de la circulation en particulier;
  - vu la grande insatisfaction et la vive inquiétude des unités provinciales de circulation;
- demande au gouvernement

1. de limiter les missions des unités provinciales de circulation de la police fédérale à la circulation en général et au respect des règles de la circulation en particulier, en leur fournissant les moyens nécessaires à cet effet;
2. de donner pour instruction à ces unités de police de la circulation de consacrer au moins 50% de leur temps de travail à des contrôles efficaces et méthodiques de la circulation sur les autoroutes (alcool, vitesse, respect des distances, port de la ceinture, conduite agressive, ...)."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Willy Cortois, André Frédéric, Charles Janssens en Ludwig Vandehove en mevrouw Corinne De Permentier.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Willy Cortois, André Frédéric, Charles Janssens et Ludwig Vandehove et Mme Corinne De Permentier.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

**02 Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk bij de lokale politie" (nr. 5740)**

**02 Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "le service interne de prévention et de protection au travail aux services de police locaux" (n° 5740)**

**02.01 Marcel Hendrickx (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u weet dat krachtens de wet van 1996 in verband met het welzijn van de werknemers bij de uitoefening van hun werk elke werkgever verplicht is een interne dienst voor preventie en bescherming op het werk in te richten. Daartoe beschikt iedere werkgever conform de wet over ten minste één preventieadviseur. Nog krachtens dezelfde wet wordt in de overheidsdiensten voor elke publiekrechtelijke rechtspersoon een dienst opgericht. U weet dat alle meergemeentezones de status van rechtspersoonlijkheid hebben. Deze politiezones en meergemeentezones zouden dus allemaal een dergelijke interne dienst moeten hebben.

Naast de interne dienst bestaat er ook, ingevolge dezelfde wetgeving, een externe dienst voor preventie en bescherming op het werk. Hierop kan een aanvullend beroep worden gedaan voor technische controles en medische controles op het werk. Naast deze interne dienst moet er ook een comité voor preventie en bescherming op het werk worden opgericht wanneer het over een onderneming van ten minste 50 werknemers gaat. Deze bevoegdheid wat de politiezones betreft is toevertrouwd aan het basisoverlegcomité, het BOC. Het BOC vergadert minstens eenmaal per maand. De opdrachten van het comité zijn duidelijk opgesomd. Het moet een voorafgaand advies of akkoord geven over zaken die met preventie en veiligheid op het werk te maken hebben. De interne preventieadviseurs wonen de vergaderingen bij. De externe preventieadviseurs wonen de vergaderingen bij wanneer het over een probleem gaat dat tot hun bevoegdheid behoort.

Het comité brengt voorafgaand advies uit over de keuze of de vervanging van een externe dienst voor technische controles op de werkplaatsen en andere instellingen en deskundigen. Mijn vragen zijn vooral belangrijk voor de kleinere zones. De huidige wetgeving houdt dus in dat ook de kleinste politiezones een preventieadviseur in dienst zouden moeten nemen. Daarbij vraag ik mij af of deze preventieadviseur voldoende werk zal hebben om zijn functie waar te maken. Tot op heden werd al eens een beroep gedaan op een preventieadviseur van de gemeente of van een intercommunale. Is dit ook nog mogelijk in de toekomst? Kan een politiezone hiervoor geen beroep doen op de preventieadviseur van de federale politie? Het is zo dat voordien, wegens de vele brigades, deze dienst voldoende bemand was en er een stuk van het werk wegvalt van deze dienst.

Ten slotte, mijnheer de minister, indien al het voorgaande niet zou kunnen vraag ik mij af of er zich geen wetswijziging opdringt.

**02.01 Marcel Hendrickx (CD&V):** La loi du 4 août 1996 oblige chaque employeur à créer un service interne de prévention et de protection au travail et à engager au moins un conseiller en prévention. Cela signifie que toutes les zones de police doivent créer un tel service. Par ailleurs, il existe également des services externes de prévention et de protection au travail. Toute entreprise employant plus de 50 travailleurs est, en outre, tenue de créer un comité de prévention et de protection au travail. Les compétences de ce comité sont confiées au comité de concertation de base (CCB). Le comité se réunit au moins une fois par mois. Il doit émettre des avis préalables et approuver les dossiers relatifs à la prévention et à la sécurité.

Les conseillers en prévention internes participent à toutes les réunions, les conseillers en prévention externes participent aux réunions où sont examinés le plan de prévention global, le plan d'action annuel et le rapport médical annuel. Le comité émet aussi un avis préalable à propos du choix ou du remplacement d'un service externe pour les contrôles techniques sur le lieu de travail et d'autres institutions et experts.

Si même les plus petites zones de police doivent engager un conseiller en prévention, ce dernier aura-t-il suffisamment de travail? Pourra-t-on encore faire appel, dans le futur, au conseiller en prévention de la commune ou de l'intercommunale? Une zone de police peut-elle faire appel au conseiller de la police fédérale? Une modification de la loi ne s'impose-t-elle pas afin que l'on puisse faire appel à une firme externe?

**02.02 Antoine Duquesne, ministre:** Monsieur le président, chers collègues, en ce qui concerne la première question, la loi du 4 août

**02.02** Minister **Antoine Duquesne:** De wet van 4

1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en particulier l'article 33, prévoit que chaque employeur a l'obligation de créer un service interne pour la prévention et la protection du travail.

Les arrêtés royaux du 27 mars 1998 concernant les services internes et externes de prévention et de protection au travail décrivent l'organisation et le fonctionnement de ces services.

De cette réglementation, on peut affirmer que le travail des conseillers en prévention de ces services dépend moins du nombre de membres du personnel ou de l'étendue de la zone de police que des risques auxquels ces membres du personnel sont exposés.

La grandeur du service interne dépend de ces facteurs. Il est également possible de faire appel à un service externe.

J'ajoute que la fonction de conseiller en prévention ne doit même pas être exercée à titre exclusif. On peut donc tenir compte de la diversité des situations.

J'en viens à la deuxième question. Si dans le passé, une commune disposait d'un service interne ou si plusieurs communes ont fait appel à une intercommunale, la loi du 4 août 1996, en particulier son article 38, permet à plusieurs employeurs d'envisager la création d'un service commun par arrêté royal. Sur la base de cet article, les communes et la zone de police concernées pourraient donc solliciter la création d'un service commun de prévention et de protection au travail.

Pour répondre à votre troisième question, à défaut de la création d'un service commun de prévention et de protection au travail compétent pour la police fédérale et la police locale, le service interne de prévention et de protection au travail de la police fédérale et les conseillers qui en font partie ne sont compétents que pour la police fédérale.

Mais à la suite de votre question, j'ai l'intention de demander à mes services de réexaminer le problème afin de voir s'il n'est pas possible d'envisager une formule de collaboration pour les plus petites zones.

En ce qui concerne votre quatrième question, sur la base de l'article 33, §2 de la loi relative au bien-être, l'employeur doit faire appel à un service externe agréé de prévention et de protection au travail lorsque son service interne ne peut pas exécuter toutes les missions. Une modification légale n'est donc pas nécessaire pour atteindre l'objectif.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**03 Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het weren van drugsgerichte acties naar scholen in de preventiecontracten" (nr. 5745)**

**03 Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "la suppression d'actions relatives à la drogue menées dans les écoles dans le cadre des contrats de prévention" (n° 5745)**

augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk bepaalt dat elke werkgever een interne dienst voor bescherming en preventie op het werk moet oprichten. De koninklijke besluiten van 27 maart 1998 betreffende de externe en interne diensten voor bescherming en preventie op het werk beschrijven de organisatie en de werking van die diensten. Het werk van de in die dienst werkzame preventieadviseurs hangt af van de risico's waaraan de personeelsleden blootgesteld worden, de omvang van de interne dienst en de mogelijkheid een beroep te doen op een externe dienst.

Conform de wet van 4 augustus 1996 kunnen verscheidene werkgevers een gemeenschappelijke dienst oprichten. De betrokken gemeenten en de politiezone zouden bijgevolg om de oprichting van een gemeenschappelijke dienst voor bescherming en preventie op het werk kunnen verzoeken. De interne dienst voor bescherming en preventie op het werk van de federale politie en de adviseurs die van die dienst deel uitmaken zijn uitsluitend bevoegd voor de federale politie, als de federale politie en de lokale politie samen geen gemeenschappelijke dienst voor bescherming en preventie op het werk oprichten.

De werkgever dient ten slotte een beroep te doen op een externe erkende dienst voor bescherming en preventie op het werk wanneer zijn interne dienst niet alle taken kan uitvoeren. Een wetswijziging is bijgevolg niet noodzakelijk.

**03.01 Marcel Hendrickx (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, toen u als minister bent aangetreden hebt u terecht het initiatief genomen om de bestaande veiligheids- en preventiecontracten aan een doorlichting te onderwerpen. Het was wel duidelijk dat een aantal zaken niet gebeurde in overeenstemming met de doelstelling van deze contracten. Waarschijnlijk zal uit die evaluatie wel gebleken zijn dat een deel van de federale middelen die ter beschikking werden gesteld eigenlijk werden doorgeschoven naar opdrachten die bij de gewesten zouden moeten liggen. Daarom lijkt mij een correctie op dat vlak verantwoord.

Blijkbaar heeft men bij deze correctie beslist om projecten die op onderwijs zijn gericht, uit de veiligheids- en preventiecontracten te schrappen. Dat is op zich nog aanvaardbaar, maar we moeten wel de interpretatie ervan bekijken. Als die scholen een middel zijn om jongeren te bereiken en het geen werking naar de scholen op zich is, dan ligt de situatie een beetje anders. Ik heb het gevoel dat uw diensten de kwestie op dit ogenblik interpreteren alsof alles wat met scholen heeft te maken, niet meer in aanmerking komt in de preventie- en veiligheidscontracten. Ik stel vast dat uw diensten voorstellen schrappen die verband houden met het bestrijden van het drugsgebruik bij jongeren, waarvoor men via de scholen acties voerde. De VSP aanvaardt deze acties niet meer. Ik vind dat onbegrijpelijk, want op die wijze kon men heel precies inwerken op de problematiek van het drugsgebruik.

Ik heb hierover enkele vragen, mijnheer de minister.

Ten eerste, is het inderdaad een beleidsoptie om ieder project over materies die tot de bevoegdheden van de Gemeenschappen behoren, onverbiddelijk uit de veiligheids- en preventiecontracten te schrappen? Ten tweede, betekent dit dat projecten waarbij de scholen eigenlijk de rol van dienstige actoren vervullen, niet langer via de veiligheids- en preventiecontracten door de federale overheid kunnen worden betoelaagd? Ten derde, als de minister dit strikte standpunt zou versoepelen, kan er dan nog iets worden gewijzigd aan de intussen ingediende veiligheids- en preventiecontracten?

**03.02 Minister Antoine Duquesne:** Mijnheer de voorzitter, collega Hendrickx, wij hebben de beleidsoptie genomen om de veiligheids- en preventiecontracten voor de periode 2002-2003 te behouden, maar ook om deze te heroriënteren in samenspraak met de steden, volgens de bevoegdheden die in de federale beleidsnota over drugs zijn opgenomen. Om deze bevoegdheden te kunnen respecteren, konden de projecten rond preventie in de scholen die in 2001 positief werden geëvalueerd, blijven bestaan, maar in de toekomst mogen wij geen nieuwe projecten over een dergelijke materie aanvaarden.

Les demandes relatives à la prévention primaire à destination des établissements scolaires doivent être adressées à la Communauté flamande. Il en va de même pour les demandes de subvention de tels

**03.01 Marcel Hendrickx (CD&V):** Une part importante des moyens destinés aux contrats de sécurité et de prévention a été utilisée à des fins autres que celles prévues. De plus, il a fallu apporter des corrections car certaines matières ne relevaient pas de la compétence des autorités fédérales. Ainsi, les projets axés sur l'enseignement sont passés à la trappe. Il est vraiment dommage que l'on ait raté l'occasion de sensibiliser les jeunes par ce biais aux dangers de la toxicomanie et de la route lors des sorties. Nombre de problèmes d'insécurité y sont d'ailleurs liés.

Toutes les matières relevant des compétences communautaires sont-elles supprimées dans les contrats de sécurité et de prévention? Les projets dans lesquels les écoles se révèlent être de précieux acteurs cesseront-ils d'être subventionnés? Les contrats de sécurité et de prévention peuvent-ils encore être adaptés dans le cadre d'un éventuel assouplissement?

**03.02 Antoine Duquesne, ministre:** Nous souhaitons maintenir les contrats de sécurité et de prévention pour la période 2002-2003, mais les réorienter en concertation avec les villes, afin qu'ils répondent à l'objectif énoncé dans la note de politique du gouvernement fédéral relative aux drogues. Les projets de prévention primaire dans les établissements scolaires, ayant fait l'objet d'une évaluation positive en 2001, seront maintenus. Toutefois, plus aucun nouveau projet de ce type ne pourra être accepté.

Verzoeken betreffende primaire preventie voor scholen, evenals subsidieaanvragen voor dergelijke



projets. L'enseignement est une matière exclusivement communautaire. La Communauté flamande est compétente en matière de diffusion d'information sur la prévention primaire.

Le secrétariat permanent à la politique de prévention traite de la prévention de la criminalité liée à la drogue et est explicitement responsable de la prévention et de la lutte contre les nuisances sociales. Les projets ayant trait à la prévention primaire dans les établissements scolaires, qui existaient déjà et qui ont été évalués positivement, pourront être poursuivis. Les nouveaux projets relatifs à la prévention primaire ne seront pas maintenus dans les contrats mais ils pourront être repris à un autre niveau.

projecten, moeten aan de Vlaamse Gemeenschap worden gericht. Onderwijs is een exclusieve bevoegdheid van de Gemeenschappen.

De Vlaamse Gemeenschap is bevoegd voor informatie-verspreiding over primaire preventie.

Het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid behandelt de drugscriminaliteitspreventie en is ook verantwoordelijk voor de preventie en de bestrijding van sociale overlast.

Projecten voor primaire preventie in de scholen die positief werden geëvalueerd, zullen worden voortgezet. Nieuwe projecten zullen niet meer in de contracten worden ingevoegd.

Wat uw derde vraag betreft, is mijn antwoord neen. Op de Ministerraad van 19 januari 2001, heb ik de inhoud van de beleidsnota van de federale regering in verband met de drugsproblematiek goedgekeurd. Dit is een engagement waartoe ik me heb verbonden. Ik zal dat zo goed mogelijk naleven.

Ma réponse à votre troisième question est non. Lors du Conseil des ministres du 12 janvier 2001, j'ai approuvé la teneur de la note de politique générale du gouvernement fédéral concernant le problème de la drogue. J'ai souscrit un engagement ici même et je ferai de mon mieux pour l'honorer.

**03.03 Marcel Hendrickx (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Toch stel ik vast dat het preventiecontract dat wij met onze stad hebben afgesloten - en dat voor 2001 een project omtrent drugs bevatte dat via de scholen zou verlopen - en dat bij de evaluatie werd goedgekeurd, volgens VSP niet mag worden hernomen. Dat is toch tegenstrijdig.

Vermits de scholen toch een middel zijn om jongeren te bereiken, pleit ik ervoor dergelijke projecten niet uit te sluiten uit de preventie en de veiligheidscontracten. Het is immers zeer moeilijk om jonge mensen te bereiken, wat in de scholen op grote schaal mogelijk is. Ik zou het dan ook jammer vinden mocht worden gesteld dat, gezien onderwijs een gewestelijke materie is, dit project niet via de scholen kan verlopen.

Het is geen project in de scholen, maar een project via de scholen. Dat is toch wel een belangrijk onderscheid dat zou in acht moeten worden genomen.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**03.03 Marcel Hendrickx (CD&V):** Dans notre ville, un projet faisait également appel aux écoles, mais il ne pourra pas être prolongé. Il ne faut pas exclure les écoles des actions de prévention et de sécurité car elles permettent de toucher les jeunes. Au demeurant, il ne s'agit pas d'une action menée *dans* les écoles, mais par leur entremise.

**04 Vraag van mevrouw Yolande Avontroodt aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de extern erkende geneesheren voor de geïntegreerde politie" (nr. 5754)**

**04 Question de Mme Yolande Avontroodt au ministre de l'Intérieur sur "les médecins agréés externes pour la police intégrée" (n° 5754)**

**04.01 Yolande Avontroodt (VLD):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag is ingegeven door bezorgdheid zowel voor de patiënten als voor de huisartsen. Ik wil beklemtonen dat ik alle huisartsenorganisaties bedoel, niet alleen de wetenschappelijke maar ook de beroepsorganisaties.

De procedure tot erkenning van erkende geneesheren voor de geïntegreerde politie is opgestart. Elkeen die betrokken is bij de gemeentelijke werking heeft terzake een aantal documenten ontvangen. De huisartsen reageren hiertegen. In bepaalde regio's is er zelfs sprake van een soort stipheidsactie. Alle huisartsen dienen deze aanvragen in. Kern van de zaak is dat de keuzevrijheid van de politiemensen beknot wordt. De artsen dragen deze keuzevrijheid hoog in het vaandel en willen dat de vrije keuze van de geneesheer gewaarborgd blijft. U zult wellicht antwoorden dat de keuzevrijheid blijft bestaan. Hoewel dit correct is, wens ik te beklemtonen dat een discriminatie wordt opgezet omdat een financiële tussenkomst bedongen is. De artsen willen hieraan zeker niet raken. Deze financiële tussenkomst moet echter ten goede komen aan de leden van de politie en mag niet gekoppeld zijn aan de keuze van de arts. Dat leden van de politie zich voor curatieve geneeskunde exclusief moeten richten tot erkende geneesheren gaat vooral in tegen de basisfilosofie die deze regering hanteert inzake de versterking van de eerstelijnszorg, de veralgemening van het globaal medisch dossier en de centrale plaats van de huisarts. Als de leden van de politie zich tot een andere huisarts moeten wenden omwille van de financiële prikkel is het evident dat de centrale positie van huisarts hierdoor in het gedrang komt.

Mijnheer de minister, ik wens twee vragen te stellen. Deelt u mijn standpunt dat het systeem van aangewezen erkende geneesheren de keuzevrijheid van de patiënt ernstig beperkt? Bent u bereid initiatieven te nemen om dit discriminatoir systeem af te schaffen en de reglementering terzake aan te passen?

**04.02 Minister Antoine Duquesne:** Mijnheer de voorzitter, mevrouw Avontroodt, ik verwijs naar mijn omstandige antwoorden op de mondelinge vragen nr. 4407 van de heer Hendrickx, nr. 4470 van mevrouw Van de Casteele en nr. 4467 van de heer Valkeniers.

Ik kan herhalen dat het in een eerste fase de bedoeling is te werken met het bestaande netwerk van erkende geneesheren. Het spreekt voor zich dat dit netwerk moet worden aangevuld. De procedure terzake werd reeds ingezet. De uitbreiding van het netwerk is reeds lopende. Het principe van raadpleging van een erkende geneesheer is alleen vereist voor de tussenkomst van de overheid in de kostprijs. Het beïnvloedt op geen enkele wijze het recht op vrije keuze van de behandelende geneesheer.

Ten tweede, zal het systeem daarna geëvalueerd worden. Het is dan niet uitgesloten dat op termijn rekening zal worden gehouden met de evoluties in de sociale zekerheidssector, onder meer met het systeem van de vaste huisarts.

**04.01 Yolande Avontroodt (VLD):** La police intégrée sera encouragée par une mesure financière incitant à faire appel à des médecins agréés externes. Cette mesure va à l'encontre de la liberté de choix des patients et à contre-courant des évolutions récentes dans le secteur des soins de santé, évolutions qui consistent à vouloir accorder une place centrale aux généralistes et au dossier médical global. Cet incitant financier est-il bien justifié? La liberté de choix des patients ne va-t-elle pas être limitée? Allez-vous abolir ce système discriminatoire?

**04.02 Antoine Duquesne, ministre:** Je vous renvoie à mes réponses aux questions 4407 de M. Hendrickx, 4470 de Mme Van de Casteele et 4467 de M. Valkeniers.

Dans un premier temps, nous maintiendrons le réseau existant de médecins agréés. Ce réseau doit cependant être complété et la procédure ad hoc a déjà été entamée.

Le principe de la consultation d'un médecin agréé n'est requis qu'en cas d'intervention de l'Etat dans le prix coûtant et n'influera en

aucune façon sur le droit à la liberté de choix du médecin traitant.

Ce système sera évalué et, à terme, il pourra être tenu compte des évolutions dans le secteur de la sécurité sociale, comme le système du généraliste permanent.

Je suis tout à fait ouvert à l'examen de tout cela. La liberté de choix doit être respectée. Les contrôles exigent que certaines précautions soient prises. Pour l'instant, nous parons au plus pressé. La réforme des polices n'exclut pas le bon fonctionnement des services. Tout cela sera évalué et je suis dès lors ouvert à toute bonne formule.

Ik ben bereid dit alles te laten onderzoeken. Bepaalde controlenormen dienen echter te worden gehandhaafd.

**04.03 De voorzitter:** Mevrouw Avondroodt, u mag nog repliceren als u het erg kort houdt.

**04.04 Yolande Avontroodt (VLD):** Mijnheer de voorzitter, ik zal heel kort reageren.

Mijnheer de minister, u zegt dat er een evaluatie zal volgen. Kunt u zeggen op welke basis u zult evalueren? Zult u alleen evalueren bij de patiënten, alleen bij de leden of alleen bij de artsen? Een evaluatie moet toch een aantal indicatoren bevatten.

**04.04 Yolande Avontroodt (VLD):** Sur quelle base sera-t-il procédé à l'évaluation? Sera-ce auprès des patients, des membres ou des médecins?

**04.05 Antoine Duquesne, ministre:** Madame Avontroodt, je ne vous cacherai pas que ma priorité, pour l'instant, c'est l'installation de la réforme.

**04.06 Yolande Avontroodt (VLD):** Forcément.

**04.07 Antoine Duquesne, ministre:** Un certain nombre de propositions m'ont déjà été faites, notamment par des parlementaires qui ont relayé les préoccupations, entre autres, de médecins.

Je suis ouvert à toutes les suggestions, y compris en ce qui concerne la méthode d'évaluation. Je répète que l'objectif est d'essayer de respecter au maximum la liberté de choix – ce qui est souhaitable – et d'avoir des garanties et des assurances en ce qui concerne les contrôles. Mais tout cela a un coût. Le but est évidemment d'équilibrer ces trois considérations.

**04.07 Minister Antoine Duquesne:** Ik geef nu voorrang aan de tenuitvoerlegging van de hervorming. Parlementsleden hebben terzake al voorstellen gedaan. Ik sta persoonlijk open voor alle suggesties, ook wat de evaluatiemethoden betreft. Daar hangt echter een kostenplaatje aan vast! Ik heb daar geen bezwaar tegen, op voorwaarde dat er een evenwicht is wat de verschillende kosten betreft.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**04.08 De voorzitter:** Collega's, wij zijn thans gekomen bij punt 9 van de agenda, met name de samengevoegde interpellaties nrs. 1006, 1021 en 1034 van mevrouw Joëlle Milquet en de heren Bart Laeremans en Guido Tastenhoye. Ik stel evenwel vast dat mevrouw Milquet en de heer Laeremans niet aanwezig zijn. Daarom verleen ik het woord aan de heer Tastenhoye.

**05** Interpellatie van de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de taalvereisten voor de korpschefs in politiezones met faciliteitengemeenten" (nr. 1034)

**05** Interpellation de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "les exigences linguistiques auxquelles doivent répondre les chefs de corps dans les zones de police comprenant des communes à facilités" (n° 1034)

**05.01** **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, de heer Laeremans zit op dit ogenblik in de gevangenis. Sommigen zullen er waarschijnlijk voor pleiten om hem daar maar te laten zitten. Ik wens echter te verduidelijken dat hij daar op bezoek is met de leden van de commissie voor de Justitie. Daarom heeft hij mij gevraagd om zijn interpellatie over te nemen. Het is wel een vreemde toestand, want onze interpellaties sloten aan bij die van mevrouw Milquet, die ook afwezig blijkt te zijn. Ik hoop dat zij niet samen met de heer Laeremans in een cel zit. Hoewel mijn mede-interpellanten afwezig zijn wens ik toch mijn interpellatie te ontwikkelen omdat ze niet zonder belang is.

Mijnheer de minister, u hebt op 8 november 2001 in de Senaat aan mevrouw Nyssens een antwoord gegeven inzake de taalvereisten voor de korpschefs in politiezones waarvan faciliteitengemeenten deel uitmaken. U concludeerde toen dat de kandidaat-zonechefs voor de zones Kraainem-Wezembeek en Sint-Genesius-Rode-Linkebeek-Drogenbos het Selor-bewijs moeten voorleggen van een grondige kennis van de tweede landstaal.

Wij vinden dat vreemd. Immers, geen enkele wettelijke bepaling geldt ter zake. Ik verklaar mij nader. Door de samensmelting van de politie in de zones Kraainem-Wezembeek, Sint-Genesius-Rode-Linkebeek-Drogenbos, en Asse-Merchtem-Opwijk-Wemmel, moeten deze politiezones niet langer beschouwd worden als gemeentelijke diensten. Zij zijn gewestelijke diensten geworden. Dat heeft tot gevolg dat zij, en ik citeer: "zo moeten georganiseerd worden dat Franstaligen in hun taal kunnen te woord gestaan worden". Dat zegt althans de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

Dit betekent dat in elk van de betrokken zones een aantal agenten moet kunnen fungeren met kennis van het Frans.

Ons inziens impliceert dit tegelijkertijd dat niet alle agenten het Selor-bewijs moeten kunnen voorleggen. De interpretatie die mevrouw Milquet in haar interpellatieverzoek uiteenzette, is dan ook helemaal fout. Immers, uit uw eerder antwoord valt niet af te leiden dat alle politieagenten in bijvoorbeeld Sint-Genesius-Rode tweetalig moeten zijn. Dat is geenszins het geval. Het volstaat dat de dienstverlening tweetalig is, maar er wordt geen tweetaligheid geëist van elke individuele agent.

Dat is evenmin het geval voor de zonechef. Het volstaat immers dat de zonechef een goede tweetalige adjunct heeft om het politieapparaat naar behoren te doen functioneren. Legt u die tweetaligheid wel op, dan zou u het rekruteringsveld en de promotiemogelijkheden binnen het korps beperken. Op die manier zouden bekwame kandidaat-zonechefs geweerd kunnen worden. Daarvoor is er echter geen enkele wettelijke basis.

Als de korpschef tweetalig zou moeten zijn, dreigt de benoeming van de korpschef bovendien meteen controversieel te worden. Wat

**05.01** **Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): M. Laeremans m'a demandé de développer son interpellation parce qu'il participe actuellement à la visite d'une prison avec la commission de la Justice. Mme Milquet est absente. J'espère qu'on ne les aura pas enfermés dans la même cellule.

Au Sénat, Mme Nyssens a interpellé le ministre sur les connaissances linguistiques exigées des chefs de corps dans les zones de police couvrant des communes à facilités. Le ministre a répondu que les candidats-chefs de zone de Kraainem-Wezembeek et Rhode-Saint-Genèse-Linkebeek-Drogenbos doivent produire le certificat de connaissance approfondie de la seconde langue nationale délivré par le Selor. Je m'en étonne car ce critère ne figure dans aucune loi. Les zones de police sont des services régionaux qui doivent accueillir le public dans sa langue.

Dans sa demande d'interpellation, Mme Miquet interprète erronément la disposition concernée. Les services doivent être bilingues mais pas tous les agents ni le chef de zone. Si l'on imposait le bilinguisme, le champ de recrutement de la police et les possibilités de promotion s'amoiendrait singulièrement.

La nomination du chef de corps risque de susciter la controverse. Qu'advient-il si un candidat compétent est supplanté par un autre qui l'est moins mais qui possède une attestation de bilinguisme délivrée par Selor? Le Conseil d'Etat annulera à coup sûr une telle nomination.

Le ministre de l'Intérieur est-il bien compétent pour se prononcer sur

gebeurt er namelijk als een veel bekwaamere kandidaat-korpschef de duimen zou moeten leggen voor een veel minder bekwaame die echter wel over het Selor-bekwaamheidsattest van tweetaligheid beschikt? In dat geval voorspellen wij dat de Raad van State zo'n benoeming onmiddellijk zou vernietigen.

Tot slot rijst de vraag of u, als federaal minister van Binnenlandse Zaken, wel bevoegd bent om u daarover uit te spreken. Aangezien het om gewestelijke diensten gaat, betreft het immers een materie onderworpen aan het gewoon administratief toezicht inzake taalwetgeving, waarvoor alleen de Vlaamse en niet langer de federale voogdij speelt. Dat staat trouwens duidelijk uitgelegd in de rondzendbrief van 7 september 2001, verschenen in het Belgisch Staatsblad op 9 oktober 2001, uitgaande van de Vlaamse regering.

Mijnheer de minister, waarop baseert u zich om toch de kennis van de tweede taal – in de praktijk is dat het Frans – op te leggen voor de zonechefs van de zones Kraainem-Wezembeek-Oppem en Sint-Genesius-Rode-Linkebeek-Drogenbos? Volgens ons moeten die twee laatstgenoemde zones op dezelfde manier worden behandeld als de zone waartoe ook de gemeente Wemmel behoort. Van de zone waartoe Wemmel behoort geeft u namelijk toe dat de zonechef geen bewijs van tweetaligheid moet kunnen voorleggen. Volgens ons geldt dat ook voor de zones Kraainem-Wezembeek-Oppem en Sint-Genesius-Rode-Linkebeek-Drogenbos. Geen enkele wettelijke bepaling schrijft namelijk de tweetaligheid voor. In dat verband verwijs ik naar twee uitspraken van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht die mijn thesis staven: “De diensten bedoeld in artikel 34 paragraaf 1” – dat zijn dus de diensten van de faciliteitengemeenten – “worden zo georganiseerd dat het publiek zonder enige moeite te woord gestaan kan worden in de talen die deze wet voor de gemeenten uit het ambtsgebied erkent.” De Vaste Commissie voor Taaltoezicht gaat daarop verder in met haar advies nummer 1701 van 19 januari 1967: de bepaling van artikel 38 paragraaf 3 houdt in “dat deze diensten volgens hun praktische noodwendigheden dienen te beschikken over ambtenaren welke een bijzondere taalkennis bezitten.”

Dit betekent, mijnheer de minister, dat er in die gemeenten inderdaad ambtenaren moeten zijn die de anderstaligen, de Franstaligen in dit geval, in hun eigen taal te woord kunnen staan. Er wordt echter nergens bepaald dat alle ambtenaren in de faciliteitengemeenten tweetalig moeten zijn. Dit kan dus ook niet gelden voor politieagenten, net zo min als voor de zonechefs. Graag hadden wij terzake uw mening gekend, mijnheer de minister.

**05.02** Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Tastenhoye, er is niets merkwaardig aan het antwoord dat ik aan mevrouw Nyssens heb verstrekt. Integendeel, ik heb in dat antwoord een correcte interpretatie van de taalwet gegeven, voortbouwend op een advies van de Vaste Commissie van Taaltoezicht.

Vooreerst wil ik doen opmerken dat er in de taalwetten sprake is van de politiezones, en dat wij dus een correcte interpretatie moeten zoeken binnen de bestaande wetgeving. Het uitgangspunt daarbij is dat, voor de toepassing van de taalwetten in de politiezones niet de regeling van de lokale diensten geldt, maar wel die van de gewestelijke diensten. Vanuit dat uitgangspunt is een meergemeentezone voor de taalwetten een gewestelijke dienst. In

ce point? En effet, cette matière relève des compétences flamandes, conformément à la circulaire du 7 septembre 2001 parue au *Moniteur belge* du 9 octobre 2001. Il s'agit en effet d'une simple procédure administrative destinée à contrôler le respect de la législation linguistique.

En vertu de quoi le ministre prétend-il imposer le bilinguisme au chef de corps des zones de Kraainem-Wezembeek-Oppem et Rhode-Saint-Genèse-Linkebeek-Drogenbos? A notre estime, ces zones doivent être traitées sur le même pied que Wemmel, où le bilinguisme n'est pas exigé. L'exigence au bilinguisme ne repose d'ailleurs sur aucune base légale.

Deux décisions de la Commission permanente de contrôle linguistique confirment mon point de vue: on doit pouvoir s'adresser aux citoyens dans les deux langues; les services doivent donc disposer de fonctionnaires ayant une connaissance des langues particulière mais tous les fonctionnaires ne doivent pas être bilingues.

Qu'en pense le ministre?

**05.02** **Antoine Duquesne**, ministre: Ma réponse au sénateur Nyssens n'a rien d'extraordinaire. Les lois linguistiques ne mentionnent pas les zones de police: il nous faut donc rechercher une interprétation fondée sur la législation existante. Ce n'est pas la réglementation des services locaux qui est d'application mais celle des services régionaux. Cette dernière n'impose pas le bilinguisme

een gewestelijke dienst, gelegen in het Nederlandse of Franse taalgebied, wordt aan een individueel ambtenaar geen persoonlijke tweetaligheid opgelegd. Dergelijke gewestelijke diensten functioneren immers in een gebied waarin er, naast taalhomogene gemeenten, ook nog een of meer gemeenten zijn met faciliteiten voor de inwoners ervan. Dan volstaat het dat de dienst tweetalig is. Dit houdt in dat de dienst van het lokaal politiekorps zodanig georganiseerd moet worden dat de faciliteiten die sommige inwoners genieten worden gewaarborgd door de politiezones.

Die regel kan evenwel geen toepassing vinden in de meergemeentezones Sint-Genesius-Rode, Drogenbos, Linkebeek, Kraainem en Wezembeek-Oppem. Deze meergemeentezones bestaan uitsluitend uit faciliteitengemeenten en de faciliteiten hebben dus betrekking op de totaliteit van het grondgebied en de inwoners.

Bovendien wordt voor de gemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek en Wemmel een bepaald niveau van kennis van het Frans gevraagd van de ambtenaren die contact hebben met het publiek. De korpschef heeft, vanuit de aard van zijn ambt, contact met het publiek. Het feit dat dergelijke eisen wettelijk niet bestaan voor Sint-Genesius-Rode en Wezembeek-Oppem doet natuurlijk geen afbreuk aan het feit dat die taalkennis wel wordt vereist in de andere gemeenten van de betrokken zones.

Personeelsleden die door de politiehervorming van rechtswege overgaan van de gemeentepolitie van gemeenten zonder faciliteiten, of van de voormalige rijkswacht, naar het nieuwe lokaal politiekorps van de meergemeentezone, bevinden zich echter in een andere situatie. Ik zie geen rechtsgrond die mij toelaat om aan hen dezelfde strikte taaleisen op te leggen als aan het vroegere personeel van de gemeentepolitie van een gemeente met een bijzonder taalstatuut die deel uitmaakt van de zone.

Ik herinner eraan dat de minister van Binnenlandse Zaken bevoegd is om de taalwetten te interpreteren. Ik ben ervan overtuigd dat ik een zeer correcte interpretatie van de taalwetten geef, die de faciliteiten niet uitbreidt tot gemeenten waar ze niet bestonden, en ze evenmin uitholt waar ze wel bestaan. De taalvereiste is altijd complementair aan de geschiktheid van de betrokken ambtenaren.

Ik zie een eventuele betwisting voor de Raad van State met vertrouwen tegemoet. Ik heb geenszins de bedoeling om de normale werking van het bestuurlijk toezicht te hinderen.

**05.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord dat zeer duidelijk is. Ik blijf echter bij mijn mening dat uw interpretatie – u hebt wel degelijk gezegd dat het om een interpretatie gaat – van de taalwetgeving te verregaand is. De zone Wezenbeek-Oppem-Kraainem, enerzijds en Sint-Genesius-Rode-Linkebeek-Drogenbos, anderzijds moeten inderdaad, zoals u zelf hebt onderstreept, als gewestelijke diensten worden beschouwd. Volgens ons maakt het dus geen enkel verschil uit of er in deze politiezones enkel faciliteitengemeenten gevestigd zijn, zoals de twee genoemde zones, dan wel of er een mix is van faciliteitengemeenten en Vlaamse gemeenten zonder faciliteiten, zoals het geval is voor de zone waarvan Wemmel deel uitmaakt. De agenten en zonechefs kunnen hier dus niet worden verplicht om tweetalig te zijn. Het

individueel. Il suffit que le service soit bilingue. Cette règle ne peut toutefois s'appliquer aux zones pluricommunales auxquelles M. Tastenhoye fait allusion.

Ces zones constituées de plusieurs communes se composent exclusivement de communes à facilités. Les facilités s'appliquent à la totalité du territoire et des habitants. En outre, les fonctionnaires communaux qui entrent en contact avec la population doivent d'ores et déjà posséder un niveau déterminé de connaissance du français. Les chefs de zone doivent donc, eux aussi, satisfaire à cette exigence. Ce n'est pas parce que cette exigence n'est pas prescrite légalement que cette connaissance linguistique n'est pas effectivement exigée dans les autres communes de la zone concernée. Par conséquent, je n'étends pas les facilités et je ne les réduis pas non plus. Les exigences linguistiques sont toujours complémentaires de l'aptitude des fonctionnaires. Une contestation devant le Conseil d'Etat ne m'inquiète nullement.

**05.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Votre réponse est claire et nette, mais je soutiens que vous interprétez trop largement la législation linguistique. Dans les services régionaux, le bilinguisme n'est pas de rigueur pour tous les membres du personnel, mais uniquement pour le service, et ce, que la zone comporte une seule commune à facilités ou qu'elle soit composée exclusivement de communes à

volstaat dat hun diensten in hun relatie met het publiek het Frans kunnen gebruiken als iemand erop staat dat het Frans wordt gebruikt. Dit zal dan zeker ook zo gebeuren. Maar het kan niet dat men een verplichte tweetaligheid aan de betrokken zonechefs oplegt. Het is bovendien altijd mogelijk, mijnheer de minister, om een beroep te doen op de diensten van een taaladjunct wanneer zij in het kader van hun ambt worden geconfronteerd met anderstaligen. Dit is nergens verboden en zo kan het systeem ook perfect functioneren. U begaat hier volgens ons de fout dat u de taalwetgeving te verregaand interpreteert en wij hebben dan ook een motie ingediend waarin u wordt opgeroepen de taalwet correct te interpreteren. Tevens vragen wij uw instemming met de verklaring dat de zonechefs, in de zones waarvan faciliteitengemeenten deel uitmaken, geen tweetaligheidsverplichting hebben.

facilités. Ces communes peuvent toujours bénéficier des services d'un adjoint linguistique.

Nous avons déposé une motion vous demandant d'appliquer correctement la législation linguistique.

### **Moties**

### **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.  
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Filip De Man en Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

"De Kamer,  
gehoord de interpellatie van de heer Guido Tastenhoye  
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,  
vraagt aan de federale regering om de interpretatie te volgen van het Vlaamse Gewest inzake de toepassing van de taalwetgeving in de faciliteitengemeenten rond Brussel;  
vraagt de regering te bevestigen dat de zonechefs in de Vlaamse politiezones waarvan de faciliteitengemeenten rond Brussel deel uitmaken, niet gehouden zijn de kennis van het Frans te bewijzen."

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Filip De Man et Guido Tastenhoye et est libellée comme suit:

"La Chambre,  
ayant entendu l'interpellation de M. Guido Tastenhoye  
et la réponse du ministre de l'Intérieur,  
demande au gouvernement de suivre l'interprétation de la Région flamande concernant l'application de la législation linguistique dans les communes à facilités de la périphérie bruxelloise;  
demande au gouvernement de confirmer que les chefs des zones de police flamandes auxquelles ressortissent les communes à facilités de la périphérie bruxelloise ne sont pas tenus de prouver leur connaissance de la langue française."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Willy Cortois, André Frédéric en Ludwig Vandehove en mevrouw Corinne De Permentier.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Willy Cortois, André Frédéric et Ludwig Vandehove et Mme Corinne De Permentier.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.  
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

### **06 Samengevoegde vragen van**

- de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aangekondigde evaluatie van de politiehervorming" (nr. 5759)
- de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de voorschotten in het kader van de aangekondigde begrotingsopmaak voor de politiezones in het eerste kwartaal van 2002" (nr. 5760)
- de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de informatisering van de

**geïntegreerde politiediensten" (nr. 5761)**

**06 Questions jointes de**

- **M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "l'évaluation annoncée de la réforme des polices" (n° 5759)**

- **M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "les avances dans le cadre de la confection du budget pour les zones de police au premier trimestre 2002" (n° 5760)**

- **M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "l'informatisation des services de police intégrés" (n° 5761)**

**06.01 Pieter De Crem (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zou graag de problematiek van de politiehervorming te berde willen brengen. Deze problematiek is niet onbelangrijk, zeker nu we de laatste dagen en weken een aantal zaken hebben vernomen, waarbij ik toch even wil stilstaan.

Mijn eerste vraag heeft betrekking op de evaluatie van de politiehervorming. Ik zal niet polemisch zijn, maar het is toch zeer eigenaardig dat er een evaluatie wordt aangekondigd nadat de Mammoet-wet is ondertekend en het juridische en operationele kader van de politiehervorming volledig vastlag. Graag vernam ik welke onderdelen van de politiehervorming zouden worden geëvalueerd. Ik kan mij immers moeilijk inbeelden dat er een evaluatie komt van de politiehervorming in zijn geheel, want er zou dan in navolging van de Mammoet-wet een Exodus-wet moeten komen. Om het in bijbelse termen te zeggen, de exodus heeft ons jarenlang door de woestijn geleid. Ik kan mij moeilijk inbeelden dat dit de bedoeling zou zijn van de minister. Ik denk dat de evaluatie betrekking heeft op de financiële gevolgen van de politiehervorming.

Mijnheer de minister, wat bedoelt u met de aangekondigde uitbetaling van voorschotten in het kader van de begrotingsopmaak van de politiezones in het eerste kwartaal van 2002? Zijn die aangekondigde federale voorschotten een voorschot op de federale dotatie of zijn het bijkomende middelen? Houden die ook rekening met de meerkost? Worden er alleen voorschotten ingeschreven voor de eerste drie maanden, het eerste kwartaal? Tenslotte worden we nog altijd geconfronteerd met het levensgrote probleem van het begrotingsgegeven in de politiezones. Ik las deze morgen in een snelbericht van de Vlaamse Vereniging voor Steden en Gemeenten dat amper zeven procent van de Vlaamse steden en gemeenten, die behoren tot een politiezone, reeds een begroting hadden kunnen indienen omdat ze niet wisten met welke parameters ze rekening moesten houden.

Hieraan koppel ik mijn vraag met betrekking tot de kost van de informatisering van de politiediensten. Niet alleen het dossier-ASTRID speelt hierin een belangrijke rol, maar ook de informatisering. Er heeft zich een echte hink-stapsprongprocedure ontwikkeld, waarbij de ene keer de informatisering ten laste valt van de zonale overheden en de andere keer ten laste van de federale overheden. Nu valt ze opnieuw ten laste van de lokale overheden.

Er ontstaat hierdoor een gigantisch financieel probleem, niet alleen in Vlaanderen, maar ook in Wallonië. De hervorming van de politie op het lokale vlak brengt een geraamde meerkost mee van 2.000 frank per inwoner. Er zijn heel wat politiezones die dit bedrag echt niet kunnen ophoesten. U hebt een federale dotatie toegekend, u hebt 800 miljoen extra middelen toegekend, wat de kosten zijn van 400

**06.01 Pieter De Crem (CD&V):** Je vais poser mes trois questions en même temps. L'évaluation de la réforme et du statut de la police devraient avoir lieu plus tôt que prévu. Sur quels aspects cette évaluation portera-t-elle? Le cadre juridique a, en effet, été fixé une fois pour toutes. Je suppose donc que l'on procédera à une évaluation des conséquences financières. Qu'en est-il des avances accordées dans le cadre du financement de la police fédérale? A-t-on réfléchi aux coûts supplémentaires que cela impliquera pour les zones de police?

Il règne également un flou total en ce qui concerne l'informatisation des services de police. Qui supportera finalement le coût de cette informatisation?

Une réforme qui coûte 2000 francs supplémentaires par personne n'est pas tolérable. Comment les bourgmestres doivent-ils supporter ce coût: par le biais de l'impôt des personnes physiques ou par le biais d'une sorte de taxe de sécurité? Les avances pourraient provisoirement soulager les communes, mais on ignore pratiquement tout sur la nature exacte de ces avances.



overgekomen rijkswachters van het basiskader, en later misschien van 300 politieagenten van het middenkader. U biedt echter geen oplossing voor de terugkomende meerkost en hierover zou ik graag eens met u spreken. Er is een terugkomende meerkost voor de politiezones, waarmee u geen rekening houdt.

Mijnheer de minister,: hoe zit het met die voorschotten? Hoe ziet u de financiering van de politiezones? U weet dat ik burgemeester ben van een niet-onbemiddelde gemeente.

Ik moet ofwel de personenbelasting, ofwel de onroerende voorheffing verhogen, ofwel een veiligheidstaks invoeren. Dit laatste zal ik niet doen omdat ik niet weet of deze maatregel door de gouverneurs zal worden goedgekeurd. Toch word ik – zoals de andere burgemeesters - gedwongen de belastingen te verhogen om de recurrente meerkosten te financieren.

U hebt altijd gezegd dat het voor de federale overheid een nuloperatie zou betekenen. Dit klopt misschien, maar dan met een financiële aderlating van 800 miljoen frank. Kunt u mij ook concreet zeggen welke middelen u ter beschikking zult stellen en hoe u dit concreet zult verwezenlijken

**06.02 Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je vais vous donner une réponse globale.

**06.03 Pieter De Crem** (CD&V): Monsieur le ministre, je souhaiterais obtenir une réponse exacte à propos du montant du précompte et des engagements du gouvernement ainsi qu'une réponse à ma question principale qui est de savoir ce que doivent faire les villes et les communes qui sont confrontées actuellement à une augmentation de leur imposition.

**06.04 Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, l'évaluation annoncée de la réforme des polices concerne tant l'évaluation globale de l'impact financier sur le fonctionnement des administrations locales que l'évaluation fonctionnelle. Les deux seront néanmoins échelonnées.

Tout d'abord, en ce qui concerne l'évaluation financière, l'évaluation du surcoût du nouveau statut dans les 13 zones-tests a démontré clairement qu'il existait entre les communes concernées de grandes différences quant au paiement du personnel de police.

En ce qui concerne le règlement d'inconvénients, on a constaté diverses méthodes d'application. Par conséquent, la détermination d'une norme est particulièrement difficile. Bien que le coût en personnel absorbe la plus grande partie du budget, il est clair que les frais de fonctionnement et d'investissement sont influencés par la réforme. C'est pour cette raison qu'une évaluation sera faite dans les 196 zones de police pour fin mars 2002, ce qui permettra au gouvernement d'avoir une vue sur les implications financières de la réforme des polices pour les villes et communes. La dotation fédérale pourra dès lors être adaptée par zone en fonction des réalités constatées en ce qui concerne les surcoûts réels admissibles. Les normes globales, même différenciées, ne suffisent pas.

En ce qui concerne l'évaluation fonctionnelle, il est évident que cette

**06.04** Minister **Antoine Duquesne**: De aangekondigde evaluatie van de politiehervorming betreft zowel een globale evaluatie van de financiële impact ervan op de lokale besturen als een functionele evaluatie. De twee worden wel anders gefaseerd.

Uit de evaluatie van de meerkosten van het nieuwe statuut in de dertien pilootzones blijkt dat er tussen de onderscheiden gemeenten grote verschillen bestaan inzake de bezoldiging van het politiepersoneel. Een norm vastleggen is moeilijk.

De hervorming heeft een weerslag op de werkings- en investeringskosten. Daarom komt er nog vóór eind maart 2002 een evaluatie in de 196 politiezones. De federale dotatie zal voor elke

évaluation - qui, en fait, sera permanente - sera possible lorsque les zones de police fonctionneront comme entités opérationnelles. Les problèmes les plus importants de la mise en place devront être résolus pour la fin 2002. A ce moment, un état des lieux pourra être fait pour voir comment la nouvelle police locale fonctionne.

En ce qui concerne la police fédérale, les résultats de l'audit de la police fédérale sont attendus très prochainement.

La subvention fédérale sera versée aux zones de police au cours des premiers mois de l'année sous la forme d'une avance. Cette avance donnera la possibilité, à chaque zone, d'honorer tous les coûts acceptables. Le mécanisme tel que conclu le 6 mars 2001 avec les Unions des villes et communes est intégralement maintenu. Il sera cependant précisé dans l'arrêté royal en la matière que les montants mentionnés dans les tableaux y annexés sont des avances dans l'attente de la détermination de l'intervention définitive. Entre-temps, nous aurons placé toutes les zones sous la loupe et nous aurons connaissance du réel surcoût pour chaque commune de notre pays. Pratiquement, nous agissons de la sorte: en janvier, versement d'un tiers de la subvention fédérale provisoire (c'est-à-dire 35%), en avril le second tiers et, enfin, le solde, après détermination de l'intervention définitive et donc après réception de l'évaluation financière dans les 196 zones de police. Nous devons évidemment actualiser l'actuelle circulaire PLP13 portant des instructions budgétaires. Dans ce cadre, vous avez peut-être appris que nous avons constitué un help desk auprès de la Direction des relations avec la police locale dont les coordonnées sont mentionnées dans la circulaire précitée.

En ce qui concerne plus particulièrement l'informatisation des services de la police intégrée, le 1<sup>er</sup> janvier 2001, la réforme des polices commençait avec la mise en place de la police fédérale. Dans le domaine de l'informatique, les directives nécessaires ont été prises afin d'assurer la continuité et la réalisation de l'intégration des systèmes existants. Sur la base de ma circulaire PLP1 du 4 octobre 2000, les systèmes FEDIS et ISLP ont été choisis comme systèmes de remplacement de ceux qui existaient respectivement à la police fédérale et à la police locale.

Entre-temps, le système "police" de l'ex-gendarmerie continue à être utilisé par la police fédérale en attendant l'actualisation (upgrade) du système vers la phase finale de la nouvelle application (Fedis), et ce vers la fin de l'année. De même, le système existant dans les ex-polices communales continuera à fonctionner jusqu'au moment où l'upgrade du système software PIP vers ISLP sera terminé, fin de l'année.

A côté de la mise en concordance des systèmes software, il y a également l'aspect du hardware. Cela vaut essentiellement pour les polices communales, où il existe une grande diversité dans les systèmes quant à la capacité et à la conception. Au premier semestre de cette année, une radioscopie a été réalisée dans les zones de police afin de déterminer les besoins exacts des zones en matière informatique. Pour répondre aux besoins existants des zones, le Conseil des ministres du 17 juillet 2001 a décidé de prévoir au budget 2001 de la police fédérale, sous la rubrique "appui fédéral et fonctionnement intégré", les budgets nécessaires soit pour l'installation d'une configuration de base ISLP, soit pour l'upgrade du

zone adapté peuvent être. Globale normes, même si elles sont différenciées, ne peuvent pas.

Tot een functionele evaluatie kan worden overgegaan wanneer de politiezones operationele eenheden zullen zijn. De grootste problemen moeten tegen eind 2002 opgelost zijn, waarna een stand van zaken kan worden opgemaakt.

De resultaten van de audit van de federale politie worden eerdaags verwacht.

De federale subsidie zal aan de politiezones worden betaald in de vorm van een voorschot, en zal alle kosten dekken.

Het bestaande mechanisme wordt behouden, en zal bekrachtigd worden in een koninklijk besluit.

De federale subsidie zal in drie tranches worden uitbetaald. De laatste tranche wordt gestort na ontvangst van de financiële evaluatie in de 196 politiezones.

De instelling van de federale politie op 1 januari 2001 luidde het begin van de politiehervorming in.

Inzake informatica werden de nodige maatregelen genomen om de continuïteit met en de integratie van de bestaande systemen te waarborgen.

Op grond van de circulaire PLP1 van 4 oktober 2000 kozen de federale en de lokale politie respectievelijk FEEDIS- en ISLP als vervangingsstelsel.

In afwachting dat eind dit jaar het systeem naar de nieuwe FEEDIS-toepassing wordt geüpgraded, gebruikt de federale politie het POLIS-systeem van de voormalige rijkswacht. Zo ook gebruikt de voormalige gemeentepolice haar bestaande systemen totdat de upgrade van het PIP-softwarestelsel naar ISLP eind

système existant pour obtenir une configuration de base.

En ce qui concerne les échanges d'informations, il existe un projet sous la direction du ministre de la Justice, examiné dans le cadre de l'exécution de l'article 44 de la loi sur la fonction de police et du développement de la banque de données nationale, afin de préciser les directives valables aussi bien en régime que dans la période transitoire.

Je crois, monsieur le président, avoir ainsi donné des réponses précises aux questions posées.

dit jaar rond is.

Naast de software dient ook de hardware compatibel te worden gemaakt. Vooral de gemeentepolitie heeft aan dit laatste een vette kluif, aangezien zij met heel verscheiden systemen werkt.

Tijdens het eerste semester van 2001 werden de politiezones doorgelicht om hun noden inzake informatica vast te stellen.

De Ministerraad van 17 juli heeft op de begroting 2001 van de federale politie de noodzakelijke middelen ingeschreven om aan die behoeften te voldoen.

Inzake de uitwisseling van informatie bestaat er een plan dat onder de bevoegdheid van de minister van Justitie ressorteert en in het kader van artikel 44 van de wet betreffende het politieambt en de ontwikkeling van een nationale gegevensbank wordt besproken. Dit plan strekt ertoe richtlijnen te preciseren, die zowel tijdens de overgangperiode als daarbuiten gelden.

**06.05 Pieter De Crem (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, ik heb drie concrete vragen gesteld, die op uw aanraden kort waren. Het spijt me dat ik eigenlijk weinig concrete antwoorden heb gekregen.

Mijnheer de minister, ik wil van de gelegenheid gebruikmaken om een aantal zaken te verduidelijken. U hebt het over een evaluatie van de politiehervorming. Deze evaluatie is nieuw en was niet nodig. Ze wordt verwacht einde april – sommigen spreken al van einde juni. Eerst moeten alle politiezonechefs worden aangeduid. Mijn vraag blijft: wat is de bedoeling van die evaluatie?

Wij hebben altijd voorspeld dat de kosten van de hervorming op lokaal niveau torenhoog zouden oplopen. Ik beschik over een schatting voor een zone van twee gemeenten. De jaarlijkse meerprijs van de politiehervorming bedraagt voor de gemeente waarvan ik burgemeester ben 32 miljoen frank. Dat is nog een matige meerprijs, want ik heb mijn zonechefs gevraagd het enigszins te temperen.

U moet weten dat u zovele steden en gemeenten, ondanks uw federale dotatie, confronteert met een jaarlijkse meeruitgave van vele tientallen miljoenen frank. Ik kan moeilijk begrijpen dat u staande houdt dat de politiehervorming een budgettair neutrale operatie zou zijn. Ze is budgettair neutraal voor de federale overheid, maar ze is budgettair verschrikkelijk belastend voor de gemeentelijke overheden. Zij moeten hun belastingen verhogen om die hervorming te kunnen

**06.05 Pieter De Crem (CD&V):** J'ai posé des questions concrètes et je n'ai reçu aucune réponse satisfaisante.

L'évaluation de la réforme est une nouveauté. Au départ, elle n'était pas prévue par le gouvernement. Comment va-t-on concrètement organiser cette évaluation? Et surtout, sur quoi va-t-elle porter exactement?

Les coûts supplémentaires de la réforme sont colossaux. Le ministre ne semble pas en être conscient. Pour ma commune, ils se montent à 32 millions par an et il s'agit en outre de coûts récurrents. Les communes se voient obligées d'augmenter leurs impôts pour couvrir ces frais supplémentaires. Aucune autre solution ne s'offre à eux pour l'instant.

betalen.

Ik heb u gevraagd of u de werking van de zones, de werkmiddelen, de dienstverlening, de overuren of de CALOG's zult evalueren. In de zone waarvan ik voorzitter van het politiecollege ben, heeft men mij gevraagd zes CALOG's aan te werven. Dat zijn zes leden van het administratieve personeel, bevoegd voor de bewijzen van goed zedelijk gedrag, voor de kantschriften en voor de administratie. Weet u dat de federale overheid daarvoor niet bijdraagt? Ik moet ze zelf betalen en ik moet gemeentelijke middelen zoeken voor zes personen met een barema van 60.000 tot 70.000 frank per maand.

De evaluatie die u aankondigt zorgt dus voor grote verwarring, want niemand weet wat ze precies zal teweegbrengen.

Ik kom tot de aangekondigde voorschotten. Daarover werd hier al het een en ander gezegd. Ik heb gezegd dat uw hervorming de grootste leugen van de eenentwintigste eeuw was; daarbij blijf ik niet stilstaan. Vandaag hebt u het weer over voorschotten. U spreekt over aanvaardbare kosten. Ik vraag u echter: vindt u dat het voorstel van onze rekenplichtige en onze zonechef over één bijkomende rijkswachter, zes CALOG-leden, de vervanging van één voertuig, de aanwerving van politieambtenaren en de aanwerving van geüniformeerden om tot een minimumnorm te komen aanvaardbaar of niet? Als u dat vandaag niet aanvaardbaar vindt, zit u met een probleem betreffende de aanvaardbaarheid van de hervorming.

De bestuurders dachten dat de hervorming hun niets zou kosten. Nu stellen zij echter vast dat ze veel meer moeten betalen. Zij hopen dat ze geen financiële middelen zullen moeten zoeken en dat ze de middelen van de federale overheid zullen krijgen. Nu stellen zij vast dat ze hun belastingen moeten verhogen. Dat heeft niets te maken met een breuklijn tussen de meerderheid en de oppositie, maar de middelen zijn er niet.

Ik heb de rekening gemaakt, niet alleen voor de gemeentebesturen die in de parlementaire oppositie zitten.

Zoals reeds gezegd is de meeruitgave terug te brengen tot 2.000 frank per inwoner. Dat is toch iets waar u rekening mee moet houden. Vandaag zou u moeten zeggen dat de federale overheid die 2.000 frank per inwoner zal betalen. Dan hebben we een budgettaire neutraliteit. Zegt u dat niet, dan hebt u uw belofte niet gehouden. U hebt met de regering een hold-up gepleegd op de gemeentebesturen. De gemeentebesturen kunnen dat niet financieren. Dat is een slechte zaak, tenzij u zou zeggen dat u geld hebt. We hebben de besprekingen van de programmawet gevolgd. Welnu, ik merk niets van dat geld.

Mijnheer de voorzitter, ik ben kort geweest in de vraagstelling. Ik wil dit echt met de minister uitpraten want er is duidelijkheid nodig. Als maar 7% van de gemeente- en de stadsbesturen in Vlaanderen nu een begroting kunnen opstellen omdat ze niet weten wat de politiehervorming aan kosten gaat meebrengen, dan hebben we te maken met een vorm van bijzonder onbehoorlijk bestuur. U bent zelf burgemeester geweest, u moet toch weten welke implicaties dit heeft. Mijn vraag is nu concreet. Blijft het bij 800 miljoen frank, of zal u alle

Quels aspects de la réforme des polices va-t-on évaluer exactement? Les CALOG seront-ils concernés par cette évaluation? Le recrutement de ces collaborateurs administratifs est ruineux pour les communes.

Le ministre parle à nouveau d'avances et de coûts supplémentaires acceptables. Le ministre est-il d'avis que les coûts mentionnés dans l'exemple que j'ai donné sont acceptables? Il est impossible de dégager 2000 francs supplémentaires par habitant sans augmenter les impôts, sauf si ce montant est pris en charge par les autorités fédérales. Mais la confusion règne encore à ce sujet.

Jusqu'à présent, seules 7% des communes ont été en mesure de présenter leur budget car elles demeurent dans l'incertitude quant aux coûts engendrés par la réforme des polices. Nous voilà loin d'une bonne administration.

Le ministre garantit-il que les autorités fédérales supporteront les coûts supplémentaires? Si tel ne devait pas être le cas, le ministre doit dès à présent nous en aviser clairement.

meerkosten kunnen betalen, zoals u het hebt beloofd? Als dat niet kunt doen, moet u vandaag de boodschap brengen aan de gemeentebesturen dat ze hun belastingen moeten verhogen om een federale hervorming door te voeren.

**06.06 Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, si M. De Crem parle beaucoup, c'est toujours pour répéter la même chose. Manifestement, il n'écoute pas ce que je dis. J'ai répondu de manière précise hier et avant-hier mais il n'y a de pire sourd que celui qui ne veut point entendre. Je répète formellement que les coûts réels admissibles, c'est-à-dire ceux qui résultent de la réforme des polices seront couverts par l'autorité fédérale, ni plus ni moins.

**06.06 Minister Antoine Duquesne**: Geen erger dove dan die niet horen wil! Zoals ik u al eerder heb gezegd, zullen de aanvaardbare reële kosten die met de politiehervorming gepaard gaan door de federale overheid worden gedekt. Dat staat vast.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

#### **07 Interpellation et question orale jointes de**

- M. Jacques Lefevre au ministre de l'Intérieur sur "les mesures de sécurité projetées pour le Sommet de Laeken" (n° 1008)

- M. Yvan Mayeur au ministre de l'Intérieur sur "le Sommet de Laeken et le respect de l'accord de Schengen" (n° 5850)

#### **07 Samengevoegde interpellatie en mondelinge vraag van**

- de heer Jacques Lefevre tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de geplande veiligheidsmaatregelen voor de Top van Laken" (nr. 1008)

- de heer Yvan Mayeur aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de Top van Laken en de naleving van het Schengen-akkoord" (nr. 5850)

**07.01 Jacques Lefevre (PSC)**: Monsieur le président, la semaine dernière, le 28 novembre, M. Decroly s'était joint à moi en dernière minute pour vous interpellier sur les mesures de sécurité projetées pour le Sommet de Laeken. Malheureusement, j'ai dû quitter la commission avant mon interpellation car j'avais une autre réunion prévue ce soir-là. Cela n'a pas empêché M. Decroly de vous interpellier dans le style qui lui est propre. J'ai lu la discussion qu'il y a eu à ce sujet dans le compte rendu ainsi que votre réponse, la motion déposée par M. Decroly et la motion pure et simple. Je signale tout de suite que je ne vais pas déposer de motion de recommandation. Donc il est inutile de faire une pure et simple. Il est donc inutile de répéter aussi ce qui a déjà été dit. J'ai pris notamment bonne note que vous avez répondu que le Sommet de Laeken serait organisé dans le respect du cadre légal et des droits démocratiques.

Cette interpellation fait suite à des dérapages policiers commis à l'étranger à l'égard de manifestants, constatés notamment lors du Sommet du G8 à Gênes, lors des événements de Göteborg ou de Seattle. Si l'OMC a tenu sa réunion à Doha, je crois que c'est aussi en partie parce que le Qatar donne des visas au compte-goutte et qu'on savait bien que peu de manifestants pourraient entrer au Qatar.

Au vu du prochain Sommet européen de Laeken mais aussi et surtout au vu des prochains Sommets européens qui à partir de 2004 se tiendront à Bruxelles; au vu des différentes libertés fondamentales reconnues par la Constitution et par les Traités internationaux, et notamment par la convention européenne des Droits de l'Homme et du Pacte International relatif aux Droits Civils et Politiques; au vu plus particulièrement de la liberté d'expression, d'association et de réunion ainsi que du principe de libre-circulation des personnes; au vu du

**07.01 Jacques Lefevre (PSC)**: Kan u ons zeggen, gelet op de politieontsporingen tijdens de top van Genua en Göteborg, enerzijds, en de noodzaak om de fundamentele vrijheden na te leven en een evenwicht te vinden tussen die vrijheden en de openbare orde anderzijds, welke maatregelen worden gepland voor de top van Laken en de toekomstige Europese topontmoetingen om ervoor te zorgen dat de openbare orde wordt gewaarborgd en de fundamentele vrijheden worden gerespecteerd?

"La Nouvelle Gazette" van morgen heeft het over bijzondere technieken die door de politiediensten worden gehanteerd en stelt dat wij allen potentiële terroristen zijn en allen de indruk hebben dat wij vrij zijn, ook al staan wij constant onder toezicht. Ik zal een voorstel indienen tot oprichting van een Nationale Raad voor de Veiligheid en de Vrijheden die zich met de kwesties van de

nécessaire équilibre qui doit exister dans tout Etat démocratique entre le respect de ces libertés et le maintien nécessaire de l'ordre public, il me semble qu'on est en droit de s'interroger sur la manière dont la sécurité et les libertés peuvent être garanties, surtout depuis les événements du 11 septembre dernier, quand on a tendance à confondre manifestants, auteurs de violences et terroristes. Je ne dis pas que c'est vous qui les confondez mais je vois que la confusion existe dans la presse. Il y a quelques semaines, Amnesty et la Ligue des Droits de l'Homme craignaient que la lutte contre le terrorisme ne réduise fortement les droits fondamentaux.

Ce matin même, dans la "Nouvelle Gazette", on titrait "Nous serons tous des terroristes".

On sous-titrait "Grévistes et anti-mondialistes dans le même sac que Ben Laden" et un encadré soulignait "Et nous sommes tous en liberté surveillée".

On nous dit à propos de la loi sur les organisations criminelles: "Adoucie dans la loi, la définition initiale du crime organisé a cependant été réintroduite en douceur dans le plan fédéral de sécurité".

On nous dit aussi à propos des caméras de surveillance: "L'installation de ces caméras n'est régie par aucune réglementation légale et il est impossible de décrire ce qu'il advient des images enregistrées dans tous les cas d'utilisation de tels systèmes".

A propos des méthodes spécialisées d'enquête, le ministre de la Justice aurait dit: "Policiers et magistrats pourraient recourir à des techniques considérées comme particulières en raison de leur caractère secret et de la violation des droits fondamentaux qu'elles peuvent entraîner".

Monsieur le ministre, c'est dans ce contexte que je vous interpelle dans le but de rassurer nos concitoyens qui doivent à la fois être "sécurisés" et pouvoir jouir de tous leurs droits. Il faut à la fois être vigilants à l'égard des auteurs de trouble tout en garantissant les libertés fondamentales. Je voudrais connaître votre avis et c'est pour cela que je ne dépose pas de résolution maintenant. Je compte déposer – et demander à tous les collègues des partis démocratiques qui le veulent de la cosigner - une résolution demandant à la Chambre la constitution d'une Commission nationale de sécurité et des libertés, qui serait chargée du contrôle de la politique gouvernementale de sécurité au sens large. Cette commission serait compétente pour contrôler l'effectivité et la proportionnalité de la lutte contre la violence et le terrorisme ainsi que pour tous les autres aspects liés à la sécurité tout en garantissant les libertés fondamentales. Mais il s'agit là d'un autre sujet qui devra faire l'objet d'une décision du parlement. Il me semble qu'il serait souhaitable que nous puissions réfléchir ensemble à cette problématique. Un petit débat à déjà eu lieu à ce sujet en conférence des présidents et M. De Croo s'est montré plutôt favorable à ma proposition. Dans les jours prochains, je procéderai donc à la collecte des signatures auprès des partis.

**07.02 Yvan Mayeur (PS):** Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, chacun sait que les 13, 14 et 15 décembre

veiligheid en het terrorisme zou bezighouden, doch met inachtneming van de fundamentele vrijheden. Ik zal daartoe morgen al de nodige handtekeningen in de diverse fracties trachten te verzamelen.

**07.02 Yvan Mayeur (PS):** Op 13, 14 en 15 december zal te Brussel

prochains se tiendra le Sommet de Laeken qui engendrera des manifestations.

Ma question porte davantage sur la convention de Schengen et la façon de réagir par rapport à cet aspect. La convention d'application des accords de Schengen pose comme principe que les frontières intérieures peuvent être franchies en tous lieux sans qu'un contrôle des personnes soit effectué. Cet article s'applique à tous les ressortissants des Communautés européennes.

Cependant, un autre article précise que l'Etat peut, pour une période limitée, rétablir le contrôle si l'ordre public ou la sécurité nationale – notions que l'on peut considérer comme floues puisqu'elles ne sont pas les mêmes dans les différents Etats membres – exigent une action immédiate. Dans ce cas-là, l'urgence est motivée et on peut limiter l'accès aux frontières. Cette exception doit être évidemment interprétée de façon restrictive. Elle est circonscrite par le respect des droits fondamentaux.

Lors des manifestations de Nice, de Göteborg et de Gênes, les Etats concernés ont suspendu les accords de Schengen et réintroduit les contrôles aux frontières pour les périodes liées aux manifestations.

J'apprends par les services de la Commission européenne, chargée du contrôle des accords de Schengen, que la Belgique n'a pas invoqué l'application de l'article 2.1 de ces accords qui permet de suspendre, dans certaines conditions, l'exécution des obligations qui sont à sa charge dans la perspective du Sommet. A priori, je m'en félicite. Lors du Sommet de Gênes, les autorités italiennes n'ont pas consulté les autres Etats, co-signataires des accords de Schengen, avant de réintroduire le contrôle aux frontières. On connaît toutes les conséquences de ce Sommet en termes d'excès, y compris sur le plan des contrôles.

Il me semblait qu'il entrerait dans vos intentions de suivre la voie italienne, c'est-à-dire de ne pas consulter les autres pays avant d'invoquer l'urgence pour rétablir le contrôle aux frontières. Mais, après avoir rédigé ma question, j'ai lu ensuite dans la presse que vous n'invoqueriez pas l'urgence et agiriez autrement. Dès lors, je vous demande des éclaircissements sur vos intentions.

Il faudrait de toute manière éviter de se retrouver dans la situation que l'on a connue en Italie car cette manière de procéder n'a pas été efficace, même sur le plan du maintien de l'ordre. Tout le monde se rappelle ces événements.

Par ailleurs, la presse a fait allusion à l'existence de listes noires qui seraient constituées par les autorités. De telles listes ont déjà été établies dans d'autres circonstances à l'étranger. Je suppose que ces listes répertorient les individus indésirables lors des manifestations. Il ne faudrait pas faire d'amalgame entre les fauteurs de troubles, casseurs, etc et les manifestants qui ont le droit d'exprimer leur opinion à propos d'une mondialisation qui est contestable à plein d'égards. Les citoyens européens ont bien sûr le droit de pouvoir exprimer cette contestation d'un ordre nouveau qui s'installe sur le plan économique et mondial, à l'occasion des réunions qui rassemblent les responsables politiques qui guident le monde. L'Europe est bien sûr un des piliers de cette mondialisation.

tegen de gevolgen van de mondialisering worden betoogd.

Artikel 2.1 van de overeenkomst ter uitvoering van het akkoord van Schengen stelt het principe voorop dat de binnengrenzen van de Europese Gemeenschap zonder controle overschreden mogen worden. Artikel 2.2. bepaalt dat de Staat die controle opnieuw kan invoeren indien de openbare orde of de nationale veiligheid een dringend optreden vereisen.

België heeft de toepassing van artikel 2.2 van die akkoorden in het vooruitzicht van de Europese topbijeenkomst van Laken niet ingeroepen.

Tijdens de top van Genua hebben de Italiaanse overheden de urgentie waarvan sprake in artikel 2.2. ingeroepen.

Kennelijk wilde u dezelfde weg opgaan en de urgentie invoeren. Kan de heer minister mij zeggen hoe het daarmee precies zit en wat zijn bedoelingen terzake zijn? Daarnaast maakte de pers gewag van "zwarte lijsten" die door de overheden zouden zijn opgesteld. Graag had ik vernomen welk onderscheid zal worden gemaakt tussen de pacifisten en de eventuele herrieschoppers, en op welke wettelijke grondslag autocars eventueel zullen worden omgeleid?

Wat de verantwoordelijkheid van de burgemeester op het stuk van de ordehandhaving betreft, herinner ik eraan dat wanneer hij op grond van artikel 134 van de nieuwe gemeentewet handelt, hij dat doet namens de gemeente. Wanneer hij handelt in uitvoering van een wet, doet hij dat namens de Staat. Er zijn dus parallelle verantwoordelijkheden mogelijk. Mijnheer de minister, kan u ons zeggen hoe het daarmee precies zit? In België werden wij geconfronteerd met de Heizel-tragedie, waarvoor de stad Brussel

Dans votre réponse à une question de M. Detremmerie, vous avez dit que "les pacifistes seraient les bienvenus mais que le critère de tolérance zéro serait appliqué en ce qui concerne les éventuels auteurs de troubles". Comment établissez-vous cette distinction au regard des droits fondamentaux, tant aux frontières qu'à l'intérieur même de l'Etat?

Lors des derniers Sommets en Allemagne, bon nombre de manifestants qui ont été interpellés n'étaient pas repris dans le système d'information Schengen. Pour ce qui est des manifestations pacifistes, vous rappeliez également lors de votre réponse à M. Detremmerie que la responsabilité du maintien de l'ordre incombe aux bourgmestres. Je rappelle à ce propos que lorsque le bourgmestre agit, en cas d'urgence, sur la base de l'article 134 de la nouvelle loi communale, il le fait en tant qu'organe de la commune.

Lorsqu'il agit en exécution d'une loi ou d'un règlement général de police, il le fait en qualité d'organe de l'Etat. Les responsabilités parallèles sont donc envisageables dans ce cas-là. Même sans excéder les limites de la fonction du bourgmestre, celui-ci peut être pénalement responsable en tant qu'organe de la commune, mais le bourgmestre qui fait l'objet d'une action en responsabilité civile ou pénale, peut appeler à la cause l'Etat.

Dans ce cas-là, quelle est la part de responsabilité (partagées ou non avec le bourgmestre) que vous avez en tant que ministre de l'intérieur, chargé du maintien de l'ordre et de l'autorité publique? Cette question m'intéresse dans le cas du maintien de l'ordre qui sera assuré pendant deux jours par le bourgmestre de la ville de Bruxelles et le troisième jour probablement par le bourgmestre d'Etterbeek.

Sommes-nous scrupuleusement dans une part de responsabilité individuelle des bourgmestres ou dans une responsabilité partagée? J'espère qu'il n'y aura pas d'incidents. Nous avons connu le drame du Heysel à Bruxelles et le procès qui s'en est suivi a imputé exclusivement la responsabilité au bourgmestre de la ville. Je ne voudrais pas que nous nous retrouvions dans le même cas de figure.

**07.03 Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, en ce qui concerne le projet de résolution de M. Lefevre, je lui recommande de ne pas multiplier les organes de contrôle étant donné qu'il existe déjà le comité P, l'inspection générale, les inspections locales et les commissions de l'Intérieur au cours desquelles le ministre est régulièrement interpellé. Rien ne justifie dans ce pays de témoigner d'une méfiance excessive, même s'il faut rester vigilant. Très franchement, nous avons la chance de vivre dans un pays démocratique où les forces de l'ordre ont un comportement démocratique.

Vous me connaissez depuis un certain temps et vous savez que je suis pacifique et démocrate et que j'essaie d'être de bon sens. Je n'ai pas changé depuis que je suis ministre de l'Intérieur. Dès lors, je ne tomberai pas dans le piège des excessifs d'un bord ou de l'autre. En ce qui concerne les responsabilités, monsieur Mayor, le bourgmestre de Bruxelles était très jaloux de ses prérogatives, ce que je comprends parfaitement. Il sera donc vraiment le principal responsable du maintien de l'ordre. Il a même demandé que son chef

de volle verantwoordelijkheid op zich heeft genomen.

**07.03** Minister **Antoine Duquesne**: Wat het voorstel van resolutie van de heer Lefevre betreft, vraag ik hem om goed na te denken aangezien overbelasting moet worden voorkomen. Er is geen enkele reden om al te wantrouwig te zijn. Inzake de verantwoordelijkheden van de burgemeester van Brussel ligt het voor de hand dat hij die moet opnemen.

Ik heb niet de gewoonte mijn verantwoordelijkheid te ontwijken. Ik blijf ter beschikking van alle burgemeesters. Ik wil niet dat iemand het minste probleem heeft, al treft mij geen blaam.



de corps en soit le commandant suprême. L'important était qu'il y ait une unité de commandement.

J'interviens à titre subsidiaire et pour des cas précis tels que la protection des bâtiments royaux, la protection des personnalités, le Sommet... Cela étant, j'ai dit au bourgmestre comme à d'autres, que je n'avais pas l'habitude de fuir devant mes responsabilités. Je serai donc à leur disposition chaque fois que cela sera nécessaire. J'ai d'ailleurs organisé une réunion de concertation avec tous les bourgmestres dans le souci que tout se déroule correctement. Je n'ai pas envie que qui que ce soit ait le moindre problème même si je ne suis pas impliqué. Je ne raisonne pas en ces termes mais je sais que les autorités locales sont très jalouses de leurs prérogatives, soit! Cependant, je veille à ce que l'addition de ces prérogatives ne conduise pas à l'incohérence, raison pour laquelle j'ai réuni tout le monde avant-hier pour que tout cela leur soit clairement précisé. De plus, je leur ai tout confirmé par écrit.

J'ai commencé à répondre à M. Mayeur à qui je recommande de bonnes lectures car on veut peut-être engager les uns et les autres dans de mauvaises voies. Monsieur Mayeur, lorsque je dis que je n'ai pas demandé l'application de l'article 2.2 de Schengen, ce n'est pas pour le faire en "stoumelings". Que les choses soient claires: s'il devait y avoir de gros problèmes aux frontières, dans les conditions d'application de l'article de 2.2 de Schengen, je n'hésiterais pas à en faire l'application. C'est arrivé à l'occasion de l'Euro-Foot. Mais rien, pour l'instant, ne me permet de penser que cela sera nécessaire.

A la suite du Conseil européen que nous avons tenu au mois de juillet, nous avons échangé des informations pour nous préparer à toute éventualité. Il est juste qu'il y ait des échanges d'informations entre services dans le respect des règles légales en la matière ainsi que des possibilités d'échanges d'officiers de police – des "spotters" – qui peuvent, à l'égard de la minorité dangereuse, aider et conseiller nos services de police. En effet, la grande majorité des gens vont manifester de manière bruyante et turbulente. Cela ne pose pas de problème. Mais je vous invite à surfer sur Internet afin de vous rendre compte des messages de certains.

Monsieur Mayeur, donner des conseils tels que se constituer en petits groupes, avoir des moyens de communication performants, rentrer dans le cortège dès que l'on a commis une infraction, essayer d'associer les paisibles manifestants aux troubles, avoir toujours avec soi des vêtements pour se changer de manière à échapper aux investigations des services de police, etc., croyez-vous que cela soit une bonne conception de la manifestation? Je ne le pense pas.

Il se fait que M. Cohn-Bendit, que vous connaissez, m'a posé la même question que vous au Parlement européen. Dieu sait pourtant s'il a une expérience des manifestations et même parfois d'une certaine violence. Je vais vous dire la réponse que j'ai donnée puisque, apparemment, vous ne savez pas ce qu'est un casseur. Pour manifester pacifiquement en famille, comme je l'entends souvent dire, est-ce qu'on doit nécessairement porter un casque, un masque, avoir des genouillères, des protections, être un vrai robocop en civil? Est-ce qu'on doit avoir un sac à provisions rempli de pavés? Je ne le crois pas.

Ik heb niet gevraagd dat artikel 2.2 van het Schengen-verdrag zou worden toegepast. En ik zal dat slechts vragen als er zich grote moeilijkheden bij de grenzen voordoen. Wij blijven dus waakzaam en zullen met andere landen informatie uitwisselen.

A priori is er echter geen probleem. Veel mensen zullen op vreedzame wijze betogen. Op het internet zijn er wel "handboeken voor herrieschoppers" beschikbaar. Ik ben dus bezorgd over de houding van sommigen. Wij hebben al een groepje herrieschoppers in Gent opgespoord. Ik wil erop toezien dat niemand gewond wordt, en dit zowel onder de betogers als bij de politie. Als er rellen zijn zullen wij dan ook gebruik maken van alle beschikbare middelen en met name van de administratieve aanhoudingen.

Ik bevestig dus wat ik aan de heer Lefèvre heb gezegd. Wij hebben met de verschillende diensten overleg gepleegd. Wij beschikken over de nodige manschappen, die klaar staan om indien nodig op te treden.

J'ai dit en commençant que j'essaie d'être un homme de bons sens. Nous avons la chance de vivre dans un régime démocratique et je suis tout à fait vigilant en ce qui concerne l'application de la loi. Je l'ai dit à M. Lefevre, nous avons beaucoup de systèmes de protection et de vigilance et je n'hésiterai pas, en ce qui me concerne, à appliquer des sanctions lourdes si je devais constater des manquements en la matière.

Mais permettez-moi de m'inquiéter du comportement de quelques-uns. J'entends rarement parler de ces quelques perturbateurs que nous avons déjà repérés à Gand et qui ont essayé en effet de troubler l'ordre public. Ils pourraient entraîner des manifestants paisibles dans des débordements que personne ne veut. Je ne veux pas d'incident et encore moins des blessés, aussi bien dans les manifestants que dans les forces de l'ordre. Je l'ai dit à M. Decroly la semaine dernière: un pavé reste un pavé; qu'il tombe sur la tête d'un manifestant ou d'un policier, c'est sur un homme ou sur une femme et cela me préoccupe de la même manière.

Je répète que dans toutes ces affaires, et les bourgmestres partagent le même sentiment que moi, nous allons faire preuve de beaucoup de mesure mais nous n'hésiterons pas à intervenir s'il le faut. S'il y a des troubles de l'ordre public, nous utiliserons l'arsenal existant. J'ai entendu le bourgmestre de Bruxelles dire: "nous avons la chance d'avoir une possibilité d'arrestation administrative et il faut l'utiliser avant que les choses dégénèrent". Je crois que c'est une mesure sage.

Cela étant, je tiens à rassurer M. Lefevre qui a bien voulu lire la réponse que j'ai déjà donnée et que je confirme: nous évaluons tout cela depuis longtemps. Nous avons tenu compte de ce qui s'est passé à l'étranger, des erreurs qui ont été commises. Nous avons tout planifié et nous nous sommes concertés avec le gouverneur, les bourgmestres et les différents services, y compris les services de secours, voici 48 heures. Les choses se sont heureusement bien passées à Gand et à Liège et j'espère qu'il en sera de même à Bruxelles. Je tiens d'ailleurs à rendre hommage aux organisations syndicales qui ont fait de gros efforts pour faciliter, tant que faire se peut, la tâche des services de police en ce qui concerne le choix de la date, les itinéraires. Nous disposons évidemment des effectifs indispensables. On les verra le moins possible tant qu'ils ne sont pas nécessaires mais ils seront prêts à intervenir s'il le faut.

**07.04 Jacques Lefevre (PSC):** Monsieur le président, je voudrais remercier le ministre pour sa réponse et lui dire que, selon moi, le contrôle parlementaire classique par les commissions existantes (Intérieur, Justice, Relations extérieures) s'adapte mal à un contrôle de l'effectivité et de la proportionnalité des mesures mises en œuvre pour la sécurité nationale par la commission nationale de sécurité et des libertés.

**07.04 Jacques Lefevre (PSC):** Het Parlement kan de doeltreffendheid van de getroffen maatregelen moeilijk controleren. Als de commissie ad hoc er komt, dient zij een vertrouwelijk karakter te hebben.

Je ne conteste donc pas les propos du ministre, mais ce n'est pas ici qu'il faut discuter de ce genre de problématique.

De plus, si cette commission ad hoc est créée, elle devra souvent garder confidentielles un certain nombre d'informations.

**07.05 Yvan Mayeur (PS):** Monsieur le président, je voudrais dire que

**07.05 Yvan Mayeur (PS):** Ik

ma question ne vise pas M. Freddy Thielemans et le ministre Antoine Duquesne. Elle concerne le bourgmestre d'une commune et le ministre de l'Intérieur. Dans le temps, ils se nommaient Hervé Brouhon et Charles-Ferdinand Nothomb. L'un s'est retrouvé devant le tribunal, l'autre pas. Il n'a d'ailleurs même pas considéré qu'il fallait démissionner pour ce qui s'était produit.

Mon but n'est pas de savoir comment vous comptez réagir. Je n'interroge pas au sujet de personnes bien déterminées, mais au sujet d'une situation.

Je voudrais simplement savoir si, quand on agit comme organe déconcentré de l'Etat, une responsabilité de l'Etat intervient, comme cela se passe d'ailleurs dans d'autres matières.

Donc, j'insiste, je ne parle pas au sujet de personnes bien déterminées.

viseer met mijn vraag niet Freddy Thielemans of Antoine Duquesne. Het gaat mij niet om bepaalde personen. Ik zou willen weten of de overheid in deze een verantwoordelijkheid draagt. Ik ben het met u eens dat de amokmakers de geloofwaardigheid van de politiek ondergraven en andere doelstellingen hebben dan de manifestanten, wat niet wegneemt dat men het recht moet hebben zijn mening te vertolken.

Hoe denkt men de manifestaties te controleren en te voorkomen dat een en ander uit de hand loopt? Mij dunkt dat het beste wat men kan doen is: de stem des volks, die zich op democratische wijze moet kunnen uitdrukken, in goede banen leiden. Een gesprek met de organisatoren van de manifestatie zou nuttig zijn. Een manifestant mag niet onveranderlijk als crimineel gebrandmerkt worden.

**07.06 Antoine Duquesne**, ministre: Moi non plus. Et je m'entends d'ailleurs très bien avec M. Thielemans pour la préparation du Sommet de Laeken.

**07.06 Minister Antoine Duquesne**: U weet niet wat ik allemaal doe, en u vraagt het me niet eens. Ik ben soms zo vrij raad te geven, en ik heb alle burgemeesters dus aangeraden het overleg tot het uiterste door te zetten. De moeite die de burgemeester van Brussel kennelijk ondervindt bij het uitstippelen van een parcours voor de manifestanten, baart mij wel wat zorgen.

**07.07 Yvan Mayeur (PS)**: A ce propos-là, je voudrais vous faire part de mon inquiétude. Vous avez eu un propos à l'égard des "casseurs"; j'ai parlé des "individus indésirables" dans les manifestations. A cet égard, nous sommes donc sur la même longueur d'ondes. Je pense que généralement ces casseurs détournent la médiatisation de l'opinion politique que l'on veut exprimer à des fins autres que celle que les manifestants ont voulu mettre en avant.

Je n'ai donc pas non plus d'états d'âme par rapport à ces gens-là. Mais je suis pour le droit de manifester son opinion. C'est un droit indispensable dans notre société. Il faut donc se garder de criminaliser l'ensemble des manifestants au motif que se glissent parmi eux des casseurs.

La question qui se pose est de savoir comment on arrive à contrôler

**07.07 Yvan Mayeur (PS)**: Over de verwachte hervorming van de asielpcedure werden voorontwerpen van wet door de Minister-raad goedgekeurd en voor advies aan de Raad van State voorgelegd, die op 12 april 2001 ook een advies heeft uitgebracht. De grootste vluchtelingenorganisaties hebben onlangs nog gewezen op de noodzaak van die hervorming.

Wat is de stand van zaken van de procedure? Wanneer zou dit

des manifestations qui dégénèrent? J'ai personnellement une expérience d'organisateur de manifestations, parfois importantes. J'exerce aujourd'hui des responsabilités au sein d'une commune, même si je ne suis pas bourgmestre. En tant que conseiller communal, je suis néanmoins attentif à ce qui se passe.

Une manifestation est prévue à Etterbeek le 15 décembre prochain. Or, le bourgmestre n'a toujours pas rencontré les organisateurs de la manifestation. Cela ne me paraît pas une bonne manière d'aborder la question. Le bourgmestre de Bruxelles, lui, s'acharne à trouver des solutions en termes de parcours avec les membres des syndicats pour les 13 et 14 décembre. Je considère que c'est là la bonne méthode: organiser l'expression publique et politique qui doit pouvoir se faire démocratiquement au moment d'un événement d'une telle importance. Ayant pris note de votre réponse, je pense qu'il serait peut-être utile de conseiller au bourgmestre d'Etterbeek de rencontrer les organisateurs de la manifestation du 15 décembre, et ce afin d'éviter des débordements. C'est en responsabilisant les organisateurs de manifestations et d'événements et en trouvant ensemble des accords de fonctionnement qu'on peut limiter le nombre des incidents. C'est ainsi que pour le 13 décembre, tout le monde semble être d'accord pour affirmer qu'il n'y aura pas ou peu de problèmes.

J'insiste donc: restons vigilants en la matière. Un manifestant n'est pas un criminel parce qu'il manifeste contre la mondialisation. Le droit de manifester est, quoi qu'on en dise, un élément important de nos libertés.

**07.08 Antoine Duquesne**, ministre: Ai-je parlé de criminaliser un manifestant sérieux, honnête, normal?

Par ailleurs, vous ne savez pas ce que je fais. Vous ne m'avez pas posé la question. Je me permets de donner des conseils, ce qui n'est pas toujours facile. Certains croient voir plus clair que les autres. Je vous donne un exemple. Le bourgmestre de Liège voulait interdire une manifestation. Je lui ai recommandé d'essayer de prendre des garanties au terme de cette concertation et d'apprécier la situation. S'il avait décidé de l'interdire, ce qu'il n'a pas fait, je l'aurais approuvé parce qu'il assumait ses responsabilités.

Pour répondre à une question que vous me posez indirectement, lors de cette fameuse réunion, j'ai conseillé à tous les bourgmestres de Bruxelles concernés d'aller jusqu'au bout de la concertation - cela me semble être la bonne formule - avec une limite, je vous invite à interroger le bourgmestre de Bruxelles qui se démène beaucoup pour obtenir un accord sur un itinéraire. La difficulté qu'il y a à tomber d'accord sur un itinéraire m'inquiète un peu quant à la volonté de certains de prendre en compte la juste préoccupation d'un bourgmestre en ce qui concerne le maintien de l'ordre.

dossier opnieuw ter tafel kunnen komen in de Ministerraad?

**07.08** Minister **Antoine Duquesne**: Wie aan de voorwaarden voldoet, zal krijgen wat hem toekomt.

Het verslag waarnaar u verwijst, bevat een aantal klachten die het Rode Kruis ook al gemeld had, en waarop mijn administratie, na onderzoek van elk dossier, een antwoord geformuleerd heeft. Er kon geen enkel doorslaggevend argument worden aangevoerd om de deugdelijkheid van de hoorzittingen, de vertaling of de genomen beslissingen te betwisten.

Het wetsontwerp is wat mij betreft een goed ontwerp. De vragen die wij hier in België stellen zijn dezelfde als de vragen die op Europees niveau gesteld worden, en er moet ook op Europees niveau een regeling worden uitgewerkt. Daarom heb ik niet aangedrongen op een bespreking van mijn wetsontwerp. De grote uitdaging bestaat er dan ook in

een goed evenwicht te zoeken tussen de rechten van de aanvragers en de doeltreffendheid van de procedures.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**08 Question de M. Yvan Mayeur au ministre de l'Intérieur sur "l'état du dossier relatif à la réforme de la procédure d'asile" (n° 5769)**

**08 Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de stand van zaken in het dossier van de hervorming van de asielpprocedure" (nr. 5769)**

**08.01 Yvan Mayeur (PS):** Monsieur le président, monsieur le ministre, en ce qui concerne la procédure d'asile, le Conseil des ministres a approuvé le 22 décembre 2000 différentes lignes de force des avant-projets de loi relatifs à la réforme attendue de la procédure d'asile, lesquels reprennent les termes de la déclaration gouvernementale de juillet 1999 visant la concrétisation de la convention de Genève.

D'autre part, le Conseil des ministres avait approuvé une note d'orientation générale de cette politique en matière d'immigration. Les avant-projets de loi ont été soumis pour avis le 15 janvier 2001 à la section de législation du Conseil d'Etat. L'avis a été rendu le 12 avril 2001.

Les principales organisations d'aide aux réfugiés ont souligné dernièrement, au terme d'un volumineux rapport, les dysfonctionnements, ont proposé des recommandations, et ont affirmé que la procédure actuelle fonctionnait comme une procédure d'exclusion appelant des réformes urgentes.

J'ai constaté que récemment, le gouvernement s'était réjoui de la chute drastique du nombre de demandeurs d'asile dans notre pays. La question est de savoir si cela est dû à une procédure plus efficace ou à une procédure devenue à ce point "excluante" qu'elle n'est plus digne d'exister?

L'accord de gouvernement prévoit de revoir et de débattre de cette procédure. Ce débat aura-t-il lieu? Une nouvelle procédure pourra-t-elle voir le jour après adoption par le parlement?

**08.02 Antoine Duquesne, ministre:** Monsieur Mayeur, vous me paraissez bien pessimiste et négatif.

Je tiens toutefois à vous rassurer. En effet, tous ceux qui sont dans les conditions d'obtenir l'asile l'obtiennent. Le phénomène est général dans toute l'Europe. Environ 80% des demandeurs ne sont pas de vrais demandeurs d'asile. Ce sont des personnes qui essaient de s'installer chez nous pour d'autres raisons que je peux d'ailleurs comprendre. Je répète donc que rien n'a changé de ce point de vue-là.

Vous faites également état d'un rapport en posant la question de savoir si cette situation n'est pas la conséquence de l'application du fameux principe *last in first out*. Pas du tout! D'ailleurs, le rapport que vous évoquez reprend des plaintes qui ont déjà été relayées par la

**08.01 Yvan Mayeur (PS):** Over de verwachte hervorming van de asielpprocedure werden voorontwerpen van wet door de Ministerraad goedgekeurd en voor advies aan de Raad van State voorgelegd, die op 12 april 2001 ook een advies heeft uitgebracht. De grootste vluchtelingenorganisaties hebben onlangs nog gewezen op de noodzaak van die hervorming.

Wat is de stand van zaken van de procedure? Wanneer zou dit dossier opnieuw ter tafel kunnen komen in de Ministerraad?

**08.02 Minister Antoine Duquesne:** Wie aan de voorwaarden voldoet, zal krijgen wat hem toekomt.

Het verslag waarnaar u verwijst, bevat een aantal klachten die het Rode Kruis ook al gemeld had, en waarop mijn administratie, na onderzoek van elk dossier, een antwoord geformuleerd heeft. Er kon geen enkel doorslaggevend argument worden aangevoerd om de deugdelijkheid van de hoorzittingen, de vertaling of de

Croix Rouge et qui ont fait l'objet individuellement d'un examen attentif de mon administration. Il est apparu qu'aucun élément probant ne permettait de remettre en question la qualité des auditions, de la traduction des récits ou des décisions prises.

Faire signer des pétitions vagues et générales ne me semble pas être un bon système. Cependant, s'il existe des raisons de douter, il faut attirer notre attention. Nous faisons évidemment preuve de vigilance en la matière et nous procéderons à des vérifications.

En ce qui concerne l'instance indépendante, il convient de s'adresser au commissaire général.

Quant au projet de loi, permettez-moi de dire que c'est un bon projet. J'en porte la responsabilité et la paternité. Mais, il se fait que, pour l'instant, j'ai une double vie pour des raisons tout à fait honorables et légitimes puisque je suis aussi président du Conseil européen et ce, encore pour un mois.

Les membres du Conseil sont en train d'essayer de se mettre d'accord sur un certain nombre de règles uniformes en matière de procédure.

Vous vous rendez bien compte que les questions que nous nous posons en Belgique sont exactement les mêmes que celles que nous nous posons au plan européen.

Au niveau européen, et cela fait partie du rapport sur l'exécution des accords de Tampere, que je soumettrai à la réunion des chefs d'Etat et de gouvernement, je signale que la volonté des Etats de vouloir essayer de régler ces problèmes au niveau national et ce précisément au moment où nous essayons de trouver un consensus au plan européen, ne fait que compliquer les choses.

Je ne citerai pas ici le nom d'un Etat membre qui est sur le point de faire adopter une législation en la matière - ce qui implique un blocage de la négociation - et qui viendra demain en disant qu'il a la meilleure législation du monde. Puisque nous venons de la modifier, je demande aux 14 autres Etats de marquer leur accord. Nouveau blocage, bien entendu. Pour aboutir dans cet exercice, chacun est obligé de tenir compte des arguments pertinents invoqués par les autres. D'ailleurs, la méthode que j'ai utilisée ici pour rendre un rôle d'arbitrage politique au Conseil des ministres est de poser un certain nombre de questions relatives au nombre d'instances, à leur nature aux recours, à l'effet suspensif, etc. Si nous parvenons à nous mettre d'accord à ce sujet, la rédaction de la directive sera aisée et on aura un cadre de référence pour tous les Etats membres. C'est la raison pour laquelle, je n'ai pas poussé à l'examen de mon projet de loi. J'aurais été mal placé pour dire à mes collègues de faire ce que je ne fais pas. Comme nous présidons l'Union encore pour un mois, je dois essayer de donner l'exemple.

Cela étant, les résultats sont meilleurs pour l'instant parce que la grande contrainte, en Belgique comme au plan européen, consiste à trouver un bon équilibre entre la garantie des droits des demandeurs et l'efficacité des procédures. Je ne suis pas de ceux qui pensent qu'une procédure qui dure longtemps est une bonne procédure qui offre plus de garanties. Elle crée, au contraire, des situations

genomen beslissingen te betwisten.

Het wetsontwerp is wat mij betreft een goed ontwerp. De vragen die wij hier in België stellen zijn dezelfde als de vragen die op Europees niveau gesteld worden, en er moet ook op Europees niveau een regeling worden uitgewerkt. Daarom heb ik niet aangedrongen op een bespreking van mijn wetsontwerp. De grote uitdaging bestaat er dan ook in een goed evenwicht te zoeken tussen de rechten van de aanvragers en de doeltreffendheid van de procedures.

irréversibles avec, pour conséquence, que des décisions négatives – il y en aura toujours – sont ressenties encore plus douloureusement.

**08.03 Yvan Mayeur (PS):** Monsieur le président, je prends acte des propos du ministre et j'en comprends la logique par rapport à la dimension européenne. Cela dit, à un moment donné, il faudra se demander que faire au niveau belge si une évolution harmonieuse au plan européen ne se développe pas rapidement. Immanquablement et avant la fin de cette législature, il faudra qu'on se pose la question. Je rappelle que c'est inscrit dans l'accord du gouvernement. Il faudra donc bien un jour mettre ce point à l'agenda et savoir ce que nous faisons sérieusement. Les autres pays se posent les mêmes questions. Nous devons essayer de travailler de la façon la plus harmonieuse possible avec nos partenaires européens car cette politique ne se limite pas aux quelques milliers de km<sup>2</sup> réservés à la Belgique.

Monsieur le ministre, je ne suis pas enclin aujourd'hui à partager votre optimisme sur la situation actuelle en Belgique. L'information n'est probablement pas suffisante pour permettre de se forger une idée exacte, en tout cas pour le parlementaire que je suis. Je note que le commissaire général dispose de tous les éléments. Il serait sans doute utile de l'entendre en la matière. Cela s'est déjà fait au parlement, à l'occasion d'autres procédures. Je sais que le commissaire général est indépendant mais vous avez autorité sur lui. Seriez-vous disposé à ce que le commissaire général soit entendu au parlement en toute indépendance sur l'état de la question?

**08.04 Antoine Duquesne,** ministre: Cela ne me pose aucun problème. Je ne suis ni optimiste ni pessimiste, je souhaite simplement que les choses se passent sérieusement. J'ai reçu des explications et il me semble tout à fait normal qu'elles puissent être également communiquées au parlement.

**08.03 Yvan Mayeur (PS):** Ik kan uw redenering begrijpen, maar wat zal België doen als de situatie op Europees niveau niet harmonieus evolueert? Het probleem zal in elk geval moeten worden geagendeerd aangezien het in het regeringsprogramma is opgenomen. Over de toestand in België deel ik uw optimisme niet. Misschien beschik ik over onvoldoende informatie. Zou u instemmen met een hoorzitting met de commissaris-generaal in het Parlement?

**08.04 Minister Antoine Duquesne:** Ik heb daar geen enkel probleem mee, want ik wil dat alles op een ernstige manier en met kennis van zaken wordt besproken.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

Vraag nr. 5782 van de heer Patrick Lansens is ingetrokken en vraag nr. 5801 van mevrouw Pierrette Cahay-André wordt naar een latere datum verschoven.

**09 Vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "lekkend nucleair transport in Duitsland" (nr. 5825)**

**09 Question de M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "les fuites observées lors du transport de matières radioactives en Allemagne" (n° 5825)**

**09.01 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik ben geschrokken over de berichten van de vaststelling van radioactieve besmetting van een nucleair transport dat uit La Hague kwam. Dat is door de Duitse autoriteiten vastgesteld. U weet dat ik altijd aandacht heb gevraagd voor de toepassing van de maximale veiligheidsvoorschriften, ook voor de fysisch doorgedreven controles met het oog op de maximale veiligheid en bescherming van onze gezondheid. Uit de vaststelling van besmetting bij het transport uit La Hague, blijkt toch dat niet alle procedures waterdicht zijn.

**09.01 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO):** Les autorités allemandes ont constaté une contamination radioactive lors d'un transport de matières radioactives en provenance de La Hague. J'ai toujours réclamé davantage d'attention pour les consignes et les contrôles.

Mijnheer de minister, om welk nucleair transport ging het? Welke risico's werden vastgesteld? Werd u op de hoogte gebracht van het

De quel transport nucléaire s'agissait-il? Le ministre a-t-il eu

lekkende nucleaire transport? Werden in België maatregelen genomen? Is het bewuste transport vergelijkbaar met het Belgische nucleaire transport uit La Hague? Zijn er geen bijkomende veiligheidsonderzoeken noodzakelijk alvorens nieuwe transporten mogelijk worden? Zijn de Franse autoriteiten op de hoogte van deze moeilijkheden? Stoppen zij in afwachting van verder onderzoek alle nucleaire transporten naar België? Zijn hierover contacten tussen u en de Franse autoriteit? Wat zijn de verdere afspraken terzake?

connaissance de fuites lors du transport de matières radioactives? Quels étaient les risques et quelles mesures ont-elles été prises? Le transport en question est-il comparable à nos transports en provenance de La Hague? Des enquêtes de sécurité supplémentaires sont-elles nécessaires? Les autorités françaises en ont-elles connaissance? Suspendent-elles le transport de matières radioactives vers la Belgique dans l'attente de l'enquête? Quels résultats les contacts avec les autorités françaises ont-ils donné et quels accords ont-ils été conclus?

**09.02** Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, het FANC beschikt niet over officiële informatie van het IAEA over problemen die zouden rijzen bij nucleaire transporten tussen het Franse La Hague en Duitsland. Dit is gewoonlijk voor minder belangrijke incidenten.

Navraag bij de collega's van de bevoegde overheid van het Duitse federale ministerie van Leefmilieu, Natuurbehoud en Nucleaire Veiligheid leverde volgende informatie op over een incident dat vorige week in Duitsland de media haalde: in de kerncentrale van Stade, gelegen in Nedersaksen langs de Elbe nabij Hamburg werden de voorbije week drie verpakkingen met bestraalde splijtstof voor afvoer naar La Hague geladen. Na afloop van de laadoperatie werd een besmetting vastgesteld bij de laatste verpakking nadat deze buiten de laadcel werd gebracht. Deze besmetting werd vastgesteld bij de routinecontrole voor de verzending en dus voor de aanvang van het transport. Het transport zal uiteraard niet aanvangen vooraleer de besmetting aan de normen voldoet. Er is dus geen besmetting of lek opgetreden tijdens een transport. Het is uiteraard de bedoeling van de uitgebreide besmettingscontroles te verzekeren dat de transporten perfect aan de normen voldoen.

De besmetting werd wel als significant en indicatief beschouwd wat de operaties in de betrokken centrale betreft, meer bepaald met betrekking tot de toegepaste procedure, aangezien de besmetting gebeurde via de uitrustingen.

Deze transporten zijn niet vergelijkbaar met de Belgische nucleaire transporten uit La Hague, waar het gaat om verglaasde residu's van opgewerkte splijtstoffen, terwijl het hier gaat om de afvoer van bestraalde splijtstoffen van een centrale. In het eerste geval betreft het een droge laadprocedure met een veel geringer risico op besmetting bij het laden van bestraalde splijtstoffen die is opgeslagen in een afkoelingsbekken.

Er bestaat aldus geen enkel verband met de Belgische transporten uit La Hague, aangezien het probleem waarvan sprake zich situeert op het niveau van de betrokken kerncentrale.

**09.02** Minister **Antoine Duquesne**: Het FANC beschikt over geen enkele officiële informatie vanwege het IAEA over eventuele problemen bij nucleaire transporten tussen Duitsland en La Hague in Frankrijk. Dat de informatie het EANC nog niet heeft bereikt is typisch voor kleinere incidenten.

Navraag bij de Duitse autoriteiten leverde volgende informatie op over het incident dat verleden week in Duitsland de media haalde: in de kerncentrale van Stade in de deelstaat Nedersachsen, werden drie verpakkingen met bestraalde splijtstof ingeladen voor afvoer naar La Hague. Na afloop van de laadoperaties werd een besmetting vastgesteld bij de laatste verpakking. Men stelde dit vast bij de routinecontrole die vóór het transport gebeurt. Zolang de normen niet gehaald worden mag een transport niet vertrekken. Er is dus geen sprake geweest van een besmetting of een lek tijdens het transport.

De uitgebreide besmettingscontroles moeten garanderen dat de transporten perfect aan de normen voldoen.

De besmetting was wél significant en indicatief voor de operaties in



de centrale zelf.

De Belgische nucleaire transporten uit La Hague zijn van geheel andere aard: zij betreffen verglaasde residu's van opgewerkte splijtstof. De laadprocedure daarvoor is droog en veel minder riskant dan voor bestraalde splijtstof die in een afkoelingsbekken wordt bewaard. Conclusie: er is geen verband tussen het Duitse incident en onze transporten.

**09.03 Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, uit uw antwoord blijkt dat u heel wat informatie inwon, meer zelfs dan waarnaar ik vroeg, en dat siert u.

Los van het feit dat het incident plaatsvond, ben ik thans toch gerustgesteld wat de eventuele effecten ervan betreft.

**09.03 Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO): Je remercie le ministre d'avoir répondu précisément à ma question. Il est tout à son honneur d'avoir demandé des informations supplémentaires. Il est rassurant d'apprendre qu'il n'existe aucun lien entre cet incident et les transports belges.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

Vu l'absence de madame Karine Lallieux, sa question n° 5843 n'aura pas lieu.

**10 Interpellatie van de heer Filip De Man tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de overgang van ex-rijkswachters naar het operationeel kader van de lokale politie" (nr. 1015)**

**10 Interpellation de M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur "le transfert d'anciens gendarmes au cadre opérationnel de la police fédérale" (n° 1015)**

**10.01 Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wens wat toelichting over de overstap van in totaal 7.539 voormalige rijkswachters naar de lokale korpsen in de nieuwe politiezones.

Mijnheer de minister, u herinnert zich wellicht dat ik u hierover reeds interpelleerde op 24 oktober 2001, zijnde bijna anderhalve maand geleden, en dat u toen geen uitsluitsel kon geven - wat ik u evenwel niet verwijt - maar dat zulks binnen een maand wellicht wel mogelijk zou zijn.

Dat is de reden waarom ik u vandaag opnieuw interpelleer over deze aangelegenheid, te meer daar nu blijkt dat uw administratie vaststelde dat heel wat problemen ontstonden in de 193 zones ingevolge het feit dat u nu pas beseft dat de extra kosten veroorzaakt door de politiehervorming duidelijk werden onderschat.

Deze extra kosten vloeien voort uit het opschroeven van het aantal personeelsleden - er komen inderdaad heel wat rijkswachters bij - en uit de in uw gulheid toegestane statuutverbeteringen.

Mijnheer de minister, wat is de opinie van de Raad van State omtrent het koninklijk besluit dat de verdeling van de 7.539 ex-rijkswachters

**10.01 Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Je souhaiterais obtenir des éclaircissements concernant le transfert de 7.539 gendarmes des corps locaux vers les nouvelles zones de police. Au mois d'octobre, le ministre n'avait pas été en mesure de me fournir des précisions à ce sujet. L'est-il aujourd'hui? Ce transfert, associé au nouveau statut favorable, augmente l'ensemble des charges financières.

Comment les gendarmes transférés seront-ils répartis? Que pense le Conseil d'Etat de l'arrêt royal qui règle cette matière? Les communes ont-elles été consultées? A combien s'élève le nombre de zones excédentaires et combien d'entre elles ont introduit une demande visant à renforcer

organiseert?

In oktober had u het over de raadpleging van de gemeenten. Werden die onderhandelingen inmiddels afgerond en heeft u een zicht op het aantal overtallige zones, enerzijds en op het aantal gemeenten die bijkomend personeel vragen, anderzijds?

Voorts kreeg ik graag cijfergegevens of minstens een raming, omtrent de tekorten, bijvoorbeeld voor Brussel 19, Antwerpen, Gent, Mechelen, Charleroi, Luik en "pour la petite histoire" van Sambreville dat recent nog het nieuws haalde. Het wordt immers dringend een duidelijk zicht te krijgen op de zaken.

Hoe zit het daar met het aantal operationele personeelsleden en welke tekorten zijn er? Ik heb die vraag al gesteld. Het wordt toch stilaan tijd om daarop een zicht te krijgen, aangezien we op 1 januari van start gaan. Kunt u mij ook min of meer vertellen hoeveel van de zonechefs al benoemd zijn? Op enkele weken van 2002 is het toch niet onbelangrijk om te weten hoeveel van die 196 posten al zijn ingevuld. Kan de minister de commissie een schriftelijk overzicht geven van het aantal ex-rijkswachters dat naar elk van de 196 zones zal gaan? Wanneer zullen uw ministeriële besluiten terzake verschijnen, mijnheer de minister?

Het tweede gedeelte van mijn vraag gaat over het premiesysteem. Omdat een aantal politiemensen zullen moeten muteren van korpsen met een overtallig operationeel kader naar een lokaal korps met een te klein operationeel kader, is het systeem van premies uitgewerkt. Ik had van u graag geweten of u nog altijd denkt dat het systeem zijn vruchten zal afwerpen. Bepaalde gemeenten hebben overschotten en andere gemeenten kampen met tekorten. Dat betekent, meen ik, dat vele honderden agenten moeten verhuizen en u belooft ze een verhuispremie van 500.000 frank bruto. U wilt deze mutaties op die manier stimuleren. Ik heb mijn twijfels al geuit of u met de brutovergoeding die u – als ik mij niet vergis – twee keer betaalt, veel mensen in beweging zult krijgen. Wie leeft, zal zien, zegt men.

U had het over een advies inzake de budgettaire implicaties van het koninklijk besluit dat het premiesysteem invoert. Ik zou graag van u vernemen of u daarover al een advies hebt ontvangen en, zo ja, wat daarvan de inhoud is. Kunt u mij ook een cijfer of op zijn minst een schatting geven van het aantal mensen dat hierbij is betrokken? Ik spreek over mensen die muteren naar een zone met te weinig personeel. Zijn er al premieaanvragen binnengekomen? Ten slotte, zijn er wel voldoende kandidaten voor de moeilijke zones? Ik had het in oktober over een aantal Brusselse gemeenten waar men met een chronisch tekort kampt, niettegenstaande men er nochtans aan een vrij aanzienlijke criminaliteit het hoofd moet bieden. Blijft u bij uw bewering dat de premie voldoende hoog zal blijken?

**10.02** Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer De Man, u hebt er niet over gesproken in uw interpellatieverzoek, maar ik kan u meedelen dat ik meer dan 130 korpschefs heb aangesteld.

De heer De Man heeft heel wat vragen gesteld over de overgang van 7.539 ex-rijkswachters naar het operationele kader van de lokale politie, in het bijzonder met betrekking tot hun verdeling over 196 zones. Ik zal pogen de diverse vragen op een geordende wijze te

les effectifs? Quelle est l'ampleur des déficits opérationnels dans les villes de Bruxelles, Anvers, Gand, Malines, Liège, Charleroi et Sambreville? A-t-on déjà procédé à la nomination des chefs de zone pour les 196 zones?

Des fonctionnaires de police devront être mutés étant donné que le cadre opérationnel de certaines zones est trop restreint. C'est pourquoi une prime de déménagement de 500.000 francs brut a été prévue. Je doute que cette mesure motive de nombreux policiers. Un avis a-t-il déjà été rendu sur les implications budgétaires de l'arrêté royal relatif au système de primes? Combien de personnes sont-elles concernées? Des demandes ont-elles déjà été introduites pour bénéficier de la prime? Celle-ci est-elle suffisamment élevée? Y a-t-il suffisamment de candidats pour les zones difficiles?

**10.02** **Antoine Duquesne**, ministre: J'ai jusqu'ici nommé plus de 130 chefs de corps, ce qui sera peut-être de nature à vous rassurer quelque peu.

L'arrêté royal relatif à la mutation des anciens gendarmes vers des

beantwoorden.

Ik meld het geachte lid dat het desbetreffende koninklijke besluit ondertussen is genomen. Ik refereer aan het koninklijk besluit van 16 november 2001. De Raad van State, die wij hebben gevraagd om binnen de drie dagen een advies te verlenen, had geen opmerkingen over de rechtsgronden van het reglementair besluit, noch over de bevoegdheden van de besluitnemer, noch inzake de naleving van de voorgeschreven vormvereisten.

Het gaat dus, zoals het geachte lid weet, over de klassieke drie aspecten die de Raad van State telkens toetst wanneer om een dringend advies wordt verzocht.

De consultatie van de gemeenten, zoals voorgeschreven bij voormeld koninklijk besluit, werd uiteraard anticipatief opgestart en kan bijna worden afgerond. Slechts na drie consultaties en de nodige personeelsbewegingen, mede gebaseerd op voormeld recent besluit en pas nadat de respectievelijke personeelsformaties rechte correct werden vastgesteld, kunnen en zullen precieze cijfers worden gegeven over de verdeling, over wie een extra-voordeel kreeg, of nog waar er boventallen zijn en hun omvang. Dan pas zal blijken waar er operationele tekorten zijn.

Les données nominatives des anciens gendarmes qui passent à la police locale feront l'objet d'un arrêté royal et non pas d'un arrêté ministériel. Cet arrêté, en point d'orgue de la procédure établie par l'arrêté royal du 16 novembre 2001, sera pris au courant du mois de décembre et publié au Moniteur belge.

D'un point de vue juridique, le passage produira ses effets au moment de la mise en place des zones concernées conformément à l'article 248 de la loi du 7 décembre 1998. Cependant, sur le terrain, ces mutations transitoires vers les brigades territoriales de la police fédérale auxquelles des conventions de police visées à l'article 249 de la loi susmentionnée sont, le cas échéant, déjà applicables, seront effectuées plus rapidement. Les zones seront évidemment avisées le plus tôt possible des données numériques et nominatives.

En ce qui concerne le système de primes, j'attends actuellement l'accord de mon collègue du Budget concernant le projet d'arrêté royal qui instaure ce système. En principe, ceci ne devrait pas poser problème étant donné que les négociations avec les organisations syndicales représentatives ont, à cet égard, été menées en présence de son représentant.

Comme je l'ai mentionné, le nombre de membres du personnel qui pourraient faire usage de cet incitatif ne peut être défini actuellement. En tout cas, le but est d'affecter le plus rapidement possible les fonctionnaires de police "on the right place", si ceci s'avère possible par l'octroi d'une prime de départ équitable et, à mon avis, estimée à sa juste mesure. Les budgets initialement réservés pour le paiement des traitements des membres du personnel excédentaires pourront être réaffectés le plus tôt possible à d'autres frais. Ainsi, le système de primes profite également à l'autorité. Cela explique le choix conscient de ne prévoir le système de primes que pour une année, à savoir l'an 2002. De là également la priorité qui sera octroyée aux fonctionnaires de police excédentaires pendant les cycles de mobilité

zones de police locales a été publié le 16 novembre 2001. Le Conseil d'Etat n'a formulé aucune observation sur la forme ni sur le contenu de cet arrêté royal.

La consultation des communes sera bien bientôt terminée. Ce n'est qu'ensuite qu'il pourra être décidé de la répartition pratique entre les différentes zones, des zones excédentaires et des effectifs supplémentaires à attribuer aux zones présentant un déficit opérationnel.

Het aantal voormalige rijkswachters dat naar de plaatselijke politie wordt overgeheveld en hun nominatieve aanwijzing zullen bij koninklijk besluit en niet bij ministerieel besluit worden geregeld.

In de praktijk zullen die overhevelingen sneller gebeuren en zal aan de zones worden meegedeeld over hoeveel personen het gaat.

Op dit ogenblik wordt een ontwerp van koninklijk besluit over «het premiestelsel» uitgewerkt. Het kabinet van de minister van Begroting moet er nog mee instemmen.

De politieambtenaren zullen zo spoedig mogelijk worden aangesteld dankzij die premies die slechts voor de duur van een jaar worden toegekend. Overtallige politiemensen krijgen voorrang.

De eerste aanvragen zullen begin volgend jaar worden onderzocht. Ondertussen zullen alle reglementaire maatregelen worden getroffen ter bevordering van de mobiliteit teneinde te voorkomen dat er hier teveel en

des années 2002 et même 2003 à condition qu'ils soient jugés aptes après la procédure de sélection.

daar te weinig manschappen zouden zijn.

Au vu de ce qui précède, l'honorable membre comprendra que les premières demandes ne pourront être attendues qu'à partir du début de l'année prochaine. Entre-temps, toutes les dispositions réglementaires concernant la mobilité auront été prises, ce qui contribuera pleinement à l'élimination des excédents et des déficits.

Het is correct dat bepaalde zones, om het eufemistisch uit te drukken, meer gegeerd zijn dan andere. Bestaat de waarborg dat moeilijke zones voldoende input zullen hebben? Per zone wordt in ieder geval gewaarborgd - zoals in het politiek akkoord werd overeengekomen - dat ze een afdwingbaar recht heeft op het aantal rijkswachters dat er ten tijde van het Octopus-akkoord werkzaam was, in globo 7.539. Met voormeld koninklijk besluit van 16 november 2001 wordt dat numerieke recht per zone geconcretiseerd. Op zeer korte termijn is het uitkijken naar het resultaat van de personeelsbewegingen waarop ik in het begin van mijn antwoord heb gealludeerd en vanaf volgend jaar naar de exacte impact ervan.

On ne peut pas encore établir si les zones difficiles recevront un apport suffisant. Les accords octopartites prévoient que les communes recevront le nombre de policiers dont elles ont besoin. L'arrêté royal du 16 novembre 2001 définit concrètement ce nombre par zone. Enfin, nous devons attendre les mouvements de personnel et l'impact de la mobilité.

**10.03 Filip De Man (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de minister, het is mogelijk dat ik uw antwoord dat u in oktober hebt verstrekt foutief heb gelezen. Op dat ogenblik stelde u echter, ik citeer: "Ce n'est qu'à partir de ce moment que l'identité des membres du personnel de la police fédérale qui migreront vers le local pourra être consignée par arrêté ministériel".

**10.03 Filip De Man (VLAAMS BLOK):** Je suppose que j'ai mal interprété la réponse fournie par le ministre en octobre.

**10.04 Antoine Duquesne, ministre:** Monsieur De Man, il y avait cette procédure de consultation des communes, qui s'est d'ailleurs passée un peu plus rapidement en Flandre qu'en Wallonie.

**10.04 Minister Antoine Duquesne:** Een raadplegings-procedure vond plaats in de gemeenten en werd sneller in Vlaanderen dan in Wallonië afgerond.

**10.05 Filip De Man (VLAAMS BLOK):** Comme souvent!

**10.06 Antoine Duquesne, ministre:** Donc, le commissaire général de la police fédérale a pu, le 30 novembre, fixer le tableau des demandes, à partir duquel l'opération de mobilité des agents sera organisée. Une fois cela fait, la mobilité générale peut être organisée. Les arrêtés seront pris de manière à compléter les effectifs, là où ils sont nécessaires, mais cela sera en régime.

**10.06 Minister Antoine Duquesne:** Daarmee heeft de commissaris-generaal de aanvragentabel kunnen opstellen, op grond waarvan de mobiliteit van de ambtenaren evenals, nadien, de algemene mobiliteit zal kunnen worden georganiseerd.

**10.07 Filip De Man (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik kan niet anders dan vaststellen dat wij voor een deel in de kou blijven staan. Ik begrijp dat het om een gigantische onderneming gaat maar het is toch eigenaardig dat de regering met veel fierheid blijft verkondigen dat de nieuwe lokale politie op 1 januari 2002 van start gaat. Intussen is een derde van de zonechefs nog niet benoemd. Wij weten niet hoe groot de korpsen zullen zijn. De begrotingen opmaken blijkt niet evident te zijn. Blijkbaar zijn er nogal wat problemen. Wel besef ik dat het een Hercules-opdracht is om alles rond te krijgen.

**10.07 Filip De Man (VLAAMS BLOK):** Nous restons sur notre faim. Il s'agit d'une opération de grande envergure et j'ai conscience qu'il s'agit quasiment d'un travail herculéen, mais je constate que même les fonctions vacantes qui devraient être comblées le plus rapidement possible ne le sont pas encore. Cela ne présage rien de bon.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

Vraag nr. 5857 van de heer Pieter De Crem wordt naar een latere datum verschoven.

**11** Question de M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur "la vente de porte à porte au bénéfice des services de secours" (n° 5859)

**11** Vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de huis-aan-huisverkoop ten bate van de hulpdiensten" (nr. 5859)

**11.01** Richard Fournaux (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, je vois qu'il y a un autre bourgmestre dans la salle. Il s'agit plutôt d'une question de mayeurs que d'une question de parlementaires. Je dois vous dire que nous en avons un peu assez de constater tous ces gens qui passent leur temps à vendre de porte à porte toutes sortes de matériel, cartes de soutien, et j'en passe, avec des cachets toujours plus beaux les uns que les autres, soi-disant au profit des services de secours. Nous qui finançons ces services de secours dans nos communes, nous ne nous souvenons pas avoir vu une quelconque recette arriver. Je ne connais pas un de mes agents, qu'il soit de la police ou du service incendie qui, un jour, ait bénéficié d'une quelconque aide au moment où il connaissait l'un ou l'autre problème.

N'y aurait-il pas moyen, par le biais de je ne sais quelle circulaire, que l'on puisse tout simplement interdire ce genre de pratique de manière radicale?

**11.02** Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, chers collègues, pour ce qui concerne les services de police, la problématique est malheureusement connue depuis longtemps et c'est la raison pour laquelle une intervention sur le plan légal a été nécessaire. Je vous renvoie à cet égard à l'article 17 de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police. Je vous en rappelle la rédaction: "Sous réserve de l'article 15, 2°, il est interdit aux organisations syndicales, en faisant état de leur qualité d'organisation syndicale du personnel du service de police, de solliciter elles-mêmes ou par personne interposée des fonds destinés à assurer leur fonctionnement au moyen de pratiques de démarchage sous quelque forme que ce soit. Le non-respect de cette interdiction entraîne le retrait de l'agrément de l'organisation syndicale".

Je peux également signaler qu'une première citation en justice sera bientôt lancée pour mettre fin aux pratiques abusives de vente de porte à porte au bénéfice de l'association sociale "Een rijk bijstaan voor lokale en federale politieambtenaren van België".

Quant aux services d'incendie, je vous signale que le ministère de l'Intérieur les soutient par une contribution financière aux deux ailes de la Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique ainsi qu'à la Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers. C'est ainsi qu'il est accordé un montant de 75.000 francs à chaque aile et de 50.000 francs à la Caisse nationale.

Pour le surplus, je ne peux pas faire autre chose parce que cela concerne, en réalité, la réglementation de la vente de porte à porte et

**11.01** Richard Fournaux (PSC): Vaak krijgen burgers mensen aan de deur die steunkaarten of andere zaken te koop aanbieden ten bate van verenigingen die voor de hulpdiensten werken. Dergelijke colportagepraktijken brengen de orde- en veiligheidsdiensten in diskrediet. Wetgevend werk is dus geboden teneinde die huis-aan-huisverkoop gewoon te verbieden. Zit er een wetgevend initiatief in de pijp?

**11.02** Minister Antoine Duquesne: Die problematiek bij de politiediensten is allang bekend.

Artikel 17 van de wet van 24 maart 1999 regelt de betrekkingen tussen de overheid en de representatieve organisaties van de politiediensten.

Een eerste dagvaarding zal niet lang meer op zich laten wachten.

De brandweerdiensten krijgen steun van het ministerie.

Voor het overige dient u zich tot de minister van Middenstand te wenden om te zien of de wet niet zou moeten worden gewijzigd.

Als het imago van die diensten wordt besmeurd bij een geldinzameling, waarbij achteraf blijkt dat er sprake is van bedrieglijk opzet, dan is de huidige strafwetgeving van toepassing.

donc la liberté du commerce. Vous devriez vous adresser au ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions pour voir dans quelle mesure la réglementation ne devrait pas être modifiée, être durcie pour prendre plus de précautions.

S'il est fait un usage abusif de la bonne image de marque des services de secours auprès de la population pour collecter des fonds de manière frauduleuse par la vente de porte à porte, la législation pénale actuelle est d'application. Des poursuites sont donc possibles, mais pour savoir si cela a été le cas, je vous suggère d'interroger le ministre de la Justice.

**11.03 Richard Fournaux (PSC):** Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse. En ce qui concerne les services d'incendie, c'est un peu le même problème, il ne s'agit pas de la vente de matériel ou d'objets qui pourrait tomber sous le coup de la loi du commerce mais de la vente de simples cartes de soutien. Manifestement, cela pourrait tomber sous le même régime que les directives déjà prises pour la police.

**11.03 Richard Fournaux (PSC):** Wat de brandweer betreft, gaat het niet om handelspraktijken maar om een verkoop van steunkaarten.

**11.04 Antoine Duquesne, ministre:** C'est la loi. Peut-être y aurait-il matière à réflexion et à envisager des amendements.

**11.04** Minister **Antoine Duquesne:** Een amendement van de wet is misschien opportuun, maar de wet is van toepassing.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**12 Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de onkosten voor de repatriëring van illegalen" (nr. 5877)**

**12 Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "les frais occasionnés par le rapatriement des personnes en situation illégale" (n° 5877)**

**12.01 Ludwig Vandenhove (SP.A):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u weet dat in mijn buurt nogal wat asielzoekers en ook illegalen verblijven. Mijn vraag gaat over werkgevers, niet in minst in de fruitsector, die soms illegalen tewerkstellen zonder hiervan op de hoogte te zijn. Het gaat dan over mensen met valse paspoorten voor wie de werkgevers sociale zekerheid en belastingen betalen. Tijdens een controle blijkt het dan om andere mensen te gaan dan de identiteitspapieren aangeven.

Ik wil zeker niet pleiten voor werkgevers die bewust illegalen tewerkstellen, integendeel, die kan men niet hard genoeg aanpakken, maar als iemand bijvoorbeeld een illegale Roemeen tewerkstelt die zich voor Italiaan uitgeeft, worden de kosten voor repatriëring volledig verhaald op de werkgever. Ik vraag u dus, ten eerste, of u voor deze concrete gevallen uit mijn regio deze regel handhaaft voor werkgevers waarvan het is bewezen dat ze te goeder trouw handelen. Indien ze niet te goeder trouw handelen, mogen ze wat mij betreft worden gestraft.

Ten tweede, indien u de maatregel handhaaft, kunt u dan aangeven hoe u dit probleem in de toekomst zult oplossen? Ik vind immers dat het niet de taak van de werkgever is om te onderzoeken of een persoon al dan niet legaal in het land aanwezig is. Het moet volstaan dat hij officieel alle aangiften doet en dat hij de RSZ en belastingen betaalt in de mening dat hij een arbeider legaal tewerkstelt.

**12.01 Ludwig Vandenhove (SP.A):** Il arrive qu'un employeur engage en toute bonne fois un travailleur sous contrat légal et remplisse scrupuleusement les obligations en matière de sécurité sociale et autres. Il peut s'avérer par la suite que le travailleur a décliné une fausse identité. Lorsque la police procède à l'arrestation et au rapatriement de ce travailleur, l'employeur est mis en demeure de prendre en charge les frais de rapatriement.

Ne pourrait-on envisager un règlement exonérant les employeurs qui ont agi en toute bonne fois des frais de rapatriement? Si la mesure de mise en demeure est maintenue, comment ce problème pourrait-il néanmoins être résolu?

**12.02** Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik ken de problemen waar u naar verwijst en ik zal u een kort maar precies antwoord geven. Artikel 13 van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers bepaalt inderdaad dat de repatriëringkosten van een illegaal werknemer voor rekening van de werkgever zijn.

Wanneer het illegaal verblijf vaststaat geeft de wet van 30 april 1999 aan de minister van Binnenlandse Zaken geen beoordelingsbevoegdheid inzake de opportuniteit van het opeisen van de repatriëringkosten. Die opeising gebeurt automatisch wanneer naar aanleiding van occasionele of geplande controles door de maatschappelijke inspectie of door de arbeidsinspectie de tewerkstelling van een illegale buitenlander is vastgesteld. De minister van Binnenlandse Zaken noch zijn administratie kunnen zich uitspreken over eventuele verzachtende omstandigheden of wettige redenen van verschoning. Het is aan de werkgever die beweert te goeder trouw te zijn om dit te doen gelden bij de instantie die de controle heeft verricht en zelfs eventueel bij de rechter. Wanneer nadien blijkt dat geen enkele overtreding is begaan, worden de repatriëringkosten niet opgeëist.

Si vous désirez des informations plus précises, je vous conseille de vous adresser au ministre de l'Emploi et du Travail.

**12.03** **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord, dat volgens mij correct is. Ook de meerderheid moet nagaan voor welke uitzonderlijke situaties de geciteerde wetgeving zou kunnen worden aangepast. Ik herhaal dat voor mensen die te goeder trouw zijn de wereld een beetje op zijn kop wordt geplaatst. Daarmee bent u het eens. Het gaat over enkele sectoren, maar vooral over mensen met dit specifieke probleem. Ik neem aan dat u ons eventuele initiatief zult steunen.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.01 uur.  
La réunion publique de commission est levée à 17.01 heures.*

**12.02** **Antoine Duquesne**, ministre: En vertu de l'article 13 de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, les frais de rapatriement des travailleurs en possession de faux documents incombent à l'employeur. Le ministre de l'Intérieur n'a aucune compétence pour se prononcer sur la demande en paiement de ces coûts, lorsque l'Inspection sociale du travail constate des infractions. Il n'a pas non plus à se prononcer sur d'éventuelles causes d'excuses légales. Le cas échéant, l'employeur doit s'adresser aux tribunaux pour prouver sa bonne foi.

Voor nadere informatie, moet u zich wenden tot de minister van Werkgelegenheid.

**12.03** **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Les partis de la majorité doivent examiner les possibilités d'amélioration de la législation. Les employeurs agissant de bonne foi ne peuvent pas être sanctionnés. Je suppose que le ministre soutiendra une initiative législative de ce type.